

Olga Sotomayor Sánchez

UN MUNDO DE CARTÓN



070.5
C.718

Sotomayor Sánchez, Olga, 1974 -
Un mundo de cartón: 10 años de Olga
Cartonera/ Olga Sotomayor Sánchez.
Santiago, Olga Cartonera, 2022.
I.- Biografías II. Editoriales - Chile III. Autor
96p. : 27,9 x 21,5 cm



Un mundo de cartón: 10 años de Olga Cartonera
por Olga Sotomayor Sánchez se encuentra bajo
una Licencia Creative Commons Atribución No
Comercial Sin Derivadas Internacional.

@2022, Olga Cartonera, Chile
www.olgacartonera.cl
contacto@olgacartonera.cl
Twitter [@olgacartonera](https://twitter.com/olgacartonera)
Facebook.com/[olgacartonera](https://www.facebook.com/olgacartonera)
Instagram.com/[olgacartonera](https://www.instagram.com/olgacartonera)

Diseño Isotipo | Fernanda Pastén.
Correctora Ortotipográfica | www.gestoraliteraria.com
Diagramación | mmugnoz@yahoo.com

Este ejemplar N*___/___ es único, original e irrepetible
y está hecho a mano por Olga Cartonera.

Santiago | Chile | 2022

¡GRACIAS!

Adilson Jardim
Alexandre Nicoletti Hedlund
Alexis Ruiz
Alicia Cuerva
Amanda Espejo
Amapola Cartonera
Andrea Candeiro Lobo
Andrés Morales
Andrés Silva Catalán
Ángel Torres
Ángeles Barrera
Angélica
Angélica Caro
Antonio Miotto
Ariel Richards
Bárbara Díaz de Valdés
Beatriz Martínez Arranz
Biblioteca de Santiago
Biblioteca Pública de Pirque
Biblioteca Pública de Recoleta
Bodegón de Yungay
Caandeiro Cartonera
Café Literario Parque Bustamante
Café Zoetrope
Cámara Chilena del Libro
Canboro
Carmen Gloria Rojas

Carolina Brown
Carolina Varela
Cata Poesía
Cecilia Salvi
Centro Cultural de España
César Trujillo
Cherie Araya
Christiaan Catalán
Claudia Escobar
Colegio de Bibliotecarios
de Chile A.G.
Cristian Gutiérrez
Cristian Rivera
Cristofer Valenzuela
Cristoff Wolftown
Danae Verdugo
Daniel Rojas
Daniel Zetina
Daniela Villegas
David Shook
Diana
Diego
Diego Trujillo
Diego Vargas Gaete
ECOEDIT
Eduardo González
Eduardo Partarrieu

Elizabeth Cárdenas
Elizabeth Roberts
Espacio Literario y
Cultural Plaza Ñuñoa
Eva Debia Oyarzún
Felipe Marilao
Felipe Valdivia
Fernanda Pastén
Fernando Lillo
Flavia Krauss
Gabriel Aiquel
Gerónimo
Gina
Gino Ginoris
Gustavo Leiva
Héctor Navarro
Hijos del Átomo
Ignacio Castillo
Ignacio Quezada
Israel Soberanes
Iván Vergara
Jane Griffin
Janina
Jeannette
José Eduardo Chávez
Juan
Juan Durán Caro

Karen Peñaloza
Rika Valdés
Laura Mussa
Laura de Souza Oliveira Araújo
Laure Anne
Leonora Díaz
Leslie Villanueva
Libertad Hernández
Liz Gallegos
LoqueLeímos
Lorena Díaz Meza
Loreto Novoa
Luz
Macarena Anrique
Marcela Valdés
Marcelo Leal
Marcelo Mallea
María Zeta
Mariana Muñoz
Mariano Cadenaux
Mariel Olivera
Mariela Fernández-Loyal
MaskeLibros
Matías Cravero
Mauro Gatica
Michael Rivera Marín
Michel Deb

Miguel Araya
Mimi Cifuentes
Mostrenco
Muriel Velásquez
Museo Vicente Huidobro
Nata Gaete
Natasha Pons
Noelia Robles
Olaya
Olga Kostich
Pablo Huerta
Pablo Ulloa
Patricia Fénix
Paz Crovetto
PuenteB
Raúl Hernández
Raúl Ocaranza
Raúl Olguín Hevia
Rebeca Marroquín
Roberto Toledo
Robinson Valderrama
Rodrigo Durán
Rodrigo Verdugo
Romy Riquelme
Rosa Sánchez Arriagada
Ruth Pérez Aguirre
Sandra Jara

Sebastián Santander
Sergio Alejandro Amira
Sergio Fong
Sergio Rodríguez
Susana Flores
Tania Toledo
Valentina Soto
Valeria Lepra
Vero Ferk
Verónica Lobos Luengo
Victoria Ramírez Llera
Williams Viveros
Ximena Póo
Ximena Villegas
Yasmin Fawas
Yasna Catalán
Yorka Vega
Yuri Pérez

**Por estar, ser, compartir,
aprender, escuchar, mostrar,
conocer, entrevistar, facilitar,
apoyar, creer y lograr que hoy
cumpla 10 años.**

HABITO EL MUNDO DE CARTÓN

► ¿Qué hacías tú, lector, hace diez años? ¿Cuáles eran tus sentimientos? ¿Quiénes eran tus amigos? ¿Cómo lucías? ¿Aún sigues luchando por esos sueños o los alcanzaste o ya los cambiaste por otros?

Seguramente responder no sea tarea simple, al menos para mí no lo fue cuando Olga Sotomayor me pidió escribir sobre mi vida dentro del *Mundo de Cartón*, que ustedes están próximos a visitar. Sin embargo, hacer un ejercicio de memoria es sano para quienes tienen el valor y aceptan el desafío de mirarse a sí mismos con cierta distancia. El objetivo principal es redescubrir quienes somos y analizar si debemos replantearnos quiénes queremos ser.

Más aún cuando de un tiempo a esta parte, la literatura en Chile se caracteriza porque cada iniciativa se apropia de la etiqueta: *Primera novela de...* *Primera agrupación de...* *Primera saga de...* *Primer autor de...* *Primera editorial de...*, básicamente porque todas quieren destacarse a costa del olvido o el desconocimiento del público y no por méritos propios gracias a su trabajo. Me gusta pensar que esto sucede porque tienen miedo a la memoria y no por oscuras razones.

Es ahí donde yo veo el gran aporte de Olga, pues con *Mundo de Cartón: 10 años de Olga Cartonera* destroza esa premisa al realizar una validación de la memoria rescatando los procesos vividos. Por esta razón, el libro presenta hitos importantes en cada uno de los años a través de texto y fotografías, articulándose no solo con las impresiones de la fundadora, sino que también con las palabras de quienes han sido parte de la editorial como autores o colaboradores.

En cada página se hace evidente la máxima absoluta de la vida de **Olga Cartonera** que puede resumirse en la importancia de establecer redes entre los distintos agentes culturales... porque digámoslo, en *Mundo de Cartón* no solo estamos ante lo vivido por una editorial, sino que conocemos las experiencias de una agente cultural que no se limitó a la palabra escrita, sino que buscó y logró generar comunidad a través de diversas formas dando vida a los espacios donde había cabida para su valioso arte.

Querido lector, no puedo despedirme sin decir aquello que me caracteriza en cada una de las firmas que hago de mi libro en el stand donde **Olga Cartonera** esté instalada: más allá de la historia que está en este libro, se llevan una obra de arte manufacturada con una técnica única, pues ningún ejemplar es igual a otro, aunque sea el mismo título... y, por si fuera poco, está apoyando una ideología revolucionaria para la industria del libro.

Sean todos bienvenidos al *Mundo de Cartón*.



70 años
de Olga
Cartonera

EL

INICIO

► No lo tengo claro, lo único que sé es que escribo desde niña y que quería de alguna forma publicarme y que me leyeran. Esa idea murió en la adolescencia y volvió a surgir en la adultez. Sigo escribiendo siempre, mis diarios de vida, más de 40 cuadernos a la fecha. Me encantaban las libretas en las ferias artesanales y cuando las veía en las librerías. El año 2011 comencé a tomar talleres de encuadernación. Nada muy largo, ni que fuera caro. Clases breves, concretas y prácticas que en un año y con diferentes profesoras, dieron como resultado que aprendiera 7 técnicas diferentes para encuadernar y que mis amigos, y familiares tuvieran en sus casas alguna de las que yo había confeccionado. Antes de eso había tenido en mis manos un libro cartonero de la pionera en el mundo de las editoriales cartoneras (en adelante

EC), Eloísa Cartonera de Argentina. El texto era de Gonzalo Millán y publicado en la ciudad trasandina. Eso quedó en el baúl de los recuerdos hasta que en un día en vacaciones del año 2012 y con las renacidas ansias de que me leyeran, decidí autopublicarme y crear una editorial de cartón. Al momento de buscarle un nombre, no me compliqué mucho y utilicé el mío ya que por lo que encontré en internet en aquel entonces la mayoría de las #editorialescartoneras tenían nombre femenino. Así nació **Olga Cartonera** (en adelante **OC**). Sin muchas pretensiones e insegura de lo que iba a hacer.

Este año 2022 se cumplen 10 años de ese día y creo que la mejor manera de celebrarlo y recordarlo es contarles a ustedes mi historia que está teñida de muchas anécdotas, diversas experiencias, variados personajes, lugares distintos y personas variopintas que aportaron en el proceso y en este libro también. Sus testimonios se reconocen por el signo .

Confío en que no se aburran con la lectura y disfruten tanto como yo este texto que está hecho con mucho ñeque, amor y pasión.

Como siempre digo... abrazos de cartón y hasta la próxima.



2012

► Fue el año en que decidí autopublicarme. Nunca intenté enviar un manuscrito a alguna editorial. Con suerte participé en un concurso literario de poesía cuando tenía 18 años. Mis textos eran parte de algunos talleres literarios que había hecho y otros estaban desparramados en mis cuadernos adolescentes.

Decidida a crear una EC con los conocimientos de encuadernación que ya tenía, comencé la aventura de crear una vida virtual a la editorial. Creé el nombre, después un perfil en Facebook, una dirección de correo electrónico, una cuenta en Twitter y un *blog*. Todo con la idea de contactar a otras EC para que me colaboraran en el hacer, me sacaran de dudas y guiaran en lo que serían los inicios de mi trabajo editorial. Además incluí la difusión dentro de mi propuesta

ya que eso siempre ha sido parte de mi personalidad. Ardua tarea fue contactar a las EC que, hasta entonces, tenían diferentes redes sociales. Las agregué a todas a mis redes sociales, las linkeé en el *blog* y les envié un cuestionario tipo para que me entregaran ideas a mi quehacer. Como todo en la vida, hubo algunas que no acusaron recibo ni respondieron, otras me dieron la bienvenida y respuestas escuetas y las últimas dedicaron una buena parte de su tiempo a responder todas mis inquietudes con gran detalle y generosidad. En el caso de las chilenas las contacté para poder conocerlas en persona y crear vínculos. Es así como conocí a Samuel de **Letras de Cartón**, a Amanda y Karen de **Calafate Cartonera**, John de **Isidora** y Daniela de **Kiltra**. Me demoré, pero logré conocer también a Ximena y Tanya de **Animita**, la primera

Materiales de cartoneo.



EC en Chile y las que me regalaron un ejemplar de *Akademia Kartonera*, libro que reúne los manifiestos de las primeras 9 EC que participaron en un encuentro internacional en Estados Unidos organizado por la Universidad de Wisconsin el año 2009.

Si bien ya sabía encuadernar, me enteré de que las **Meninas Cartoneras** harían un taller de libro cartonero en la biblioteca del Centro Cultural Gabriela Mistral y con ellas me inscribí y confeccioné mi primer libro cartonero. El texto correspondía al guion de una obra de teatro que en ese momento se estaba dando en el GAM y la tapa no fue la más bonita que haya hecho, pero con ellas conocí los lápices POSCA y la dinámica de un taller cartonero. Parecido a eso es lo que repliqué en adelante.

En octubre impartí mi primer taller a mujeres de un grupo literario que

se desarrollaba en la Corporación Cultural de San Miguel a cargo de Raquel Azócar, a quien conocía. Pasé la prueba final con un 7 y todas quedamos felices.

Tiempo después, Samuel de **Letras de Cartón**, tuvo la idea de agruparnos aprovechó mis contactos y entusiasmo para que nos reuniéramos todos los interesados. Hicimos dos reuniones informales entre 4 de nosotros acompañados de cervezas, papas fritas y cigarros y logramos concretar nuestra participación en una feria llamada "La Caza del Libro", organizada por los amigos de Plan Sofá, un espacio cultural en la comuna de Providencia. Coincidentemente, 10 años después, vivo a dos cuadras de ese lugar.

A ese evento llegó Sergio, bibliotecario que me conocía y que ahora trabaja

Participación en el taller de **Meninas Cartoneras**.
GAM. 12 de mayo.



Mi primera vez como tallerista.
Corporación Cultural de San Miguel. 13 de Octubre.



Participación en "Caza del Libro".
Plan Sofá. 2 de Febrero.

en la Biblioteca de Santiago. Se había enterado de que yo tenía una EC y quería replicar en la biblioteca la actividad efectuada en Wisconsin el 2009. Me pidió ayuda y empezamos a gestionar un encuentro que se realizó el 2013.

Entre junta y junta tuve que crear mi libro, el motivo, la razón de ser de la creación de **OC**, por lo que junté cartones que me traía de la cafetería de mi trabajo para después medirlos, cortarlos y transformarlos en tapas. Además busqué los textos que estaban distribuidos en diferentes partes de mis diarios y en mi computador. Seleccionar los que iba a publicar y reunirlos en un solo archivo Word, que no sabía cómo iba a diagramar. Eso lo solucioné al final gracias a la ayuda de Daniela y así y todo el resultado no fue perfecto porque si hay algo que no soy, es ser detallista



o perfeccionista por lo cual la primera edición de *Susurros que gritan* (así se llamó el libro) carece de todo sentido, orden e incluye faltas ortográficas además de no tener consistencia en la tipografía y las fuentes. El título fue elegido por elección popular entre mis conocidos y contactos que sugirieron varias opciones y con una de esas encuestas en línea, *Susurros que gritan*, idea original de mi amiga Susana, fue el ganador con un 75% de los votos.

Decidí que fabricaría 100 ejemplares, como dice mi *slogan* “únicos, originales e irrepetibles y hechos a mano por mí”. ¡100 libros eran mucho!, tanto que me demoré 6 meses en hacerlos. Las habilidades manuales no son lo mío y puse en práctica toda mi creatividad para que todas las portadas fueran diferentes: usé témperas, lápices de color, collage, mis labios (¡Sí! me pinté

los labios y puse besos en algunas de las tapas), bordados y en el camino se sumaron algunos amigos que también quisieron colaborar haciendo incluso tapas con mosaicos.

Nunca pensé en que la editorial publicaría otros títulos. La idea nació para autopublicarme y como un ejercicio de egocentrismo, pero en diciembre del 2012 me reencontré con Michel Deb (Chile, 1978) sin saber que de ese encuentro saldría la idea de agregar autores al, hasta entonces, proyecto editorial y el inicio de lo que sería **OC** como editorial.

A fines de año ya había hablado con Claudia, amiga bibliotecaria igual que yo, quien me facilitó el lugar y me regaló la presentación del libro en abril 2013 para el Día Internacional del Libro.

► Los nervios me comían, había pedido a Karen que presentara *Susurros que gritan* y dos meses antes me confirmó que viajaría fuera del país y no podría hacerlo. ¿Quién presentaría entonces mi libro? ¿A quién recurrir? Conocía muchas personas, pero pocas del mundo literario. La solución me vino a la cabeza de golpe y porrazo. El año anterior había conocido a Amanda Espejo, poeta, gestora cultural de Quilicura y miembro de la extinta **Calafate Cartonera**. Teníamos química y no perdía nada preguntándole si quería presentar mi texto. Fue así como para el Día Internacional del Libro y a solo 6 meses de concernos, sus palabras me sacaron goterones de lágrimas y según una de mis hermanas, que no fue al evento, pero si leyó el texto, me tomó la foto de cuajo. Eso tiene que ver con la sensibilidad de Amanda y con que soy muy transparente en mi escritura.

Terminado el evento continuamos con los amigos de la Biblioteca de Santiago gestionando, armando y difundiendo lo que en mayo, sería el “1^{er} Encuentro de #EditorialesCartoneras” con la participación de 5 de nosotras durante día y medio. Tuvimos mesa inaugural, feria de libros y un taller a cargo de los amigos de **La Vieja Sapa Cartonera**, actividad que han seguido realizando en las versiones posteriores del encuentro.

A raíz de aquel encuentro surgió la primera invitación a participar en un programa de radio “Mejor hablar de ciertas cosas” de Radio Canelo, conducido por Marcelo Mallea en la comuna de San Bernardo. Pasado el tiempo todavía puede oírse mi participación en el siguiente [link](#):



Los amigos, conductor y productor del programa dejaron las puertas abiertas para que en ediciones posteriores fueran a participar otros de los autores del catálogo. Fue lo que hicieron Michel y Cristofer en el transcurso del año.

**Sergio
Rodríguez**

Hablar de **OC** es en gran parte hablar de su fundadora, a quien conozco desde nuestra época universitaria. La editorial sin duda proyecta el espíritu de su fundadora, multifacética, colorida, vital y con una profunda sensibilidad humana y estética.

La editorial se destaca, a mi juicio, por una apuesta de descubrir nuevos autores, un interesante guiño autobiográfico y por sobre todo el objetivo de difundir la literatura sin pretensiones económicas.

Olga y al decirlo no tengo claro si me refiero a la editorial o su editora, tiene un espíritu integrador y aglutinante, siendo líder y referente entre las editoriales nacionales.

Iniciamos nuestro camino conjunto en el fomento lector con un trabajo

de Olga con marcadores de páginas, colección hermosa que recorrió diferentes instituciones culturales, hasta que su creadora decidió que era tiempo de dejar partir la colección a otros destinos.

Nos reencontramos en un tímido primer encuentro cartonero, por el año 2013, donde EC chilenas se encontraban por primera vez en los espacios de la Sala Literatura de la Biblioteca de Santiago.

En la oportunidad conocimos la producción editorial de **OC**, con la presentación del libro autobiográfico de la editora *Susurros que Gritan*.

A partir de esta experiencia, Olga se integró al equipo de gestión del Encuentro, transformándose en un apoyo invaluable para la coordinación y difusión del mismo tanto en el ámbito nacional e internacional, aportando de manera decisiva al crecimiento y mantención del Encuentro.

Este apoyo oficial o en algunos casos oficioso, muestra una de las principales características de la editora y por tanto de la editorial, el compromiso y la fuerza que permite mantener un proyecto literario y un canal de comunicación que ha sido vital para las EC de Chile y otras fronteras.

Para terminar, al ser invitado por Olga para escribir sobre la editorial, no tengo otra posibilidad que destacar el aporte literario de su relevante fondo editorial y sin duda la energía, cordialidad y capacidad de trabajo sin fin que ha sido piedra angular de la organización y trabajo conjunto de muchas EC.

Y como dice Olga, abrazos de cartón.

**Michael
Rivera Marín**

Me remonto a 2013, al programa radial "Mejor Hablar de Ciertas Cosas", de radio El Canelo. Yo había participado del programa hablando de mi novela *Funeral en rieles* y como me parecía una gran instancia cultural y de difusión literaria lo seguí escuchando, así fue como llegó el momento en que Olga Sotomayor fue una de las invitadas.

El programa se desarrolló entre preguntas, risas y un preciso resumen de cómo habían surgido las EC en Argentina. En sus palabras reconocí la mejor opción para publicar mi novela corta y experimental *Sinfonía H* que hacía muy poco tiempo había terminado de escribir.

Es bueno aclarar, que en esos años Olga era un torbellino en redes sociales, tanto Facebook como Twitter, por lo que siempre estaba conectada y buscando alianzas con autores o editoriales. Por lo que fue fácil coordinar con ella una reunión que llevamos a cabo en el Patio Bellavista.

Decir que la conversación fluyó mejor de lo esperado quedaría corto. Ese encuentro lo sellamos con una foto mía junto a mi editora... me encanta decirle que ese es su rol en la editorial aunque a ella no le guste destacarlo.

Hubo buena química desde el primero momento y fue un cimiento para un pequeño *Team Cartonero* junto a otros autores que publicaron con ella el 2015.

Lamentablemente el tiempo y los distintos intereses nos alejaron, pero creo que mi amistad con Olga fue más fuerte que hasta hoy nos tiene unidos, más allá de las letras y las risas.

Entre una cosa y otra empecé a jugar con los poemas que Michel escribía en su *blog* y así nació *La mala poesía de Saito*, el único que él ha publicado con poesía ya que sus otros textos son cuentos y novelas de ciencia ficción, irónicamente esos a mí no me gustan. Para este caso además de hacer las tapas, él y algunos de sus amigos también hicieron, mejoré la diagramación, aunque igual tuvo errores y buscamos un lugar para la presentación. MaskeLibros, en esa época en el Barrio Italia, ahora en Galería Drugstore, fue la opción gracias a que Miguel Wolter, su dueño, fue muy amable incluso ofreciéndose él a presentar el texto en un evento que fue súper íntimo

y bonito y en vez de vino de honor, hubo cerveza de honor servida en la colección de vasos shoperos de nuestro anfitrión.

Años después, Michel subió a Amazon una versión para Kindle con prólogo de Aldo Berríos:



(Participación en el "1er Encuentro de Editoriales Cartoneras":
Biblioteca de Santiago. 17/18 de Mayo.



Participación en "Mejor Hablar de Ciertas Cosas".
Radio Canelo. 25 de Mayo.





Mi colección particular de libros cartoneros fue aumentando y pude exhibirlos en una “Feria de Editoriales Emergentes” organizada por la sede Manuel Montt de la Universidad de las Américas. Ahí estuvieron ellos (los libros) no yo, durante una semana.

Como las redes son infinitas y conocía a mucha gente, gracias a una actividad que realicé con Mónica, ex compañera de un taller literario, conocí a Angélica quien me invitó a participar en el “XII Encuentro Nacional de Jóvenes Investigadores Humanistas”, organizado por el Instituto Santa María de Chillán. Fuimos con Hika de **Meninas Cartoneras** y Yasmín de **Loquita Cartonera**. Primera vez que mostrábamos a escolares nuestro trabajo y también me pagaron por asistir. No por la actividad, pero incluyó el almuerzo, alojamiento

y el traslado. ¡Me sentí famosa! El mismo fin de semana, fui también a la biblioteca de la Universidad de Concepción a mostrar parte de mi trabajo cartonero.

El tiempo pasó rápido y siempre estaba acompañada. Miguel Araya, ex compañero de un taller de teatro, era el mejor promotor de la editorial. A donde iba hablaba de mí y de mi trabajo. Como entusiasta de lo que yo hacía le pedí si quería incorporarse a la editorial. Después de pensarlo un tiempo me dijo que sí. Se sumó en septiembre alivianando así el camino en los años venideros. Fue una bella experiencia. Además como es contador, desde ese momento, y mientras estuvo en la editorial, manejó las finanzas. No eran muchas ya que hasta hoy, los libros de mi catálogo no se venden, sino que se



Charla sobre EC.
Universidad de Concepción, sede Chillán.
30 de agosto.

entregan por un aporte voluntario. Con el dinero pagábamos la impresión y la compra de materiales. Algunas veces incurrimos en otros gastos, pero siempre tuvimos un fondo que servía para no extraer dinero a nuestro presupuesto hogareño.

Entre tanta aventura había decidido publicar a Cristófer, primo de Michel

y quien con su *Dolor de la pasión*, me cautivó. Hasta hoy es el único libro que ha publicado. Decidimos que las tapas tuvieran como *leitmotiv* solo corazones: corazones partidos, trozados y rotos. Con diferentes técnicas. Entusiasmada y armada de valor le pregunté a la Artista Bárbara García* a quien no conocía, si se animaba a diseñar tapas. Elaboró 5 ejemplares maravillosos. Todos quedamos felices. El libro lo presentamos en el Café Zoetrope, que ya no existe y lo presentó Pablo Ulloa, poeta quilicuraño a quien conocí por Amanda.

Este año incorporé a autores extranjeros al catálogo. Gracias al poder de las redes, como siempre digo, Matías Cravero (Argentina, 1974) envió el manuscrito de *Otras balas*, libro que



Presentación de *El dolor de la pasión*.
Café Zoetrope. 26 de Octubre.

* En Facebook /barbaragarciaartista

**Matías
Cravero**

Si la memoria no me falla conocí a **OC** allá por el 2012, a través de una red social. Sin embargo, curiosa y sincrónicamente, resultó que Olga ya me conocía a través de un libro de cuentos que yo había publicado con una EC de Ecuador.

Así las cosas, los planetas se alinearon para que con el correr de los meses Olga

publique una hermosa y muy cuidada edición de mi poemario *Otras Balas*.

Solo tengo palabras de respeto y agradecimiento por la gran dedicación, cariño y profesionalismo con el que Olga prepara sus ediciones.

Me sumo alborozado al festejo de los 10 años de la editorial.

Abrazos afectuosos.

no tuvo presentación y que coloqué en disposición el público en las ferias en las que participaba (siempre los fines de semana porque de lunes a viernes trabajaba formalmente como bibliotecaria, hasta hoy).

No recuerdo cómo contacté a Daniel Zetina (México, 1979), o si él se comunicó conmigo pero su cuento *Babilonia contra la fe*, inspirado en *La puta de babilonia*, de Fernando Vallejo, tuvo tapas muy entretenidas ya que

**Daniel
Zetina**

Me sorprende que ya cumplas diez años haciendo libros cartoneros, el tiempo pasa rápido, la vida sigue su curso, a pesar de los dolores y las alegrías. Conocí tu proyecto por redes sociales, en un tiempo difícil para mí. Vivía una crisis económica derivada de la migración forzada por violencia, además de una terrible depresión. Pasaba mucho tiempo en internet, encerrado en casa y así di contigo. Te escribí como el náufrago que tira una botella al mar y no solo me contestaste,

sino que platicamos y por fin elegiste mi obra. Publicar contigo fue una luz en mi camino, un soplo de ánimo necesario y humano. Fuiste la primera cartonera en la que publiqué, luego lo hice en otras de Chile, Argentina y México. La experiencia contigo ha sido buena, considero que eres una mujer honesta y creativa. Platicamos varias veces y siempre has estado en contacto con tus autores. Además, en algún punto subiste mi libro *Babilonia contra la fe* a internet, lo que me ayudó mucho como huella digital y me dio muchos lectores en diferentes países. Lo único malo en esta historia es que aún no he podido ir a verte a Santiago, ya veremos si la vida nos lo permite pronto. Muchas gracias por todo.

Participación en el "6° Jazz Fest de San Bernardo".
30 de Noviembre.



cuando pensamos el motivo central de las mismas, decidimos que tenían que ser contestatarias y rebeldes como la publicidad de Benetton y fue así como Miguel diseñó una tapa con hojas, un denario, monedas, fondo negro y algo más que no recuerdo que causó furor.

Uno de estos dos títulos le regalé a Mauro Gatica (Chile, 1974) con el que desayuné en Leerté, un café del centro de Santiago. Fue allí donde él se decidió a publicar conmigo *Spin off*, libro que tampoco tuvo presentación, por él vivir fuera de Santiago. Uno de sus ejemplares se lo llevó Diego Mora el 2015 a Costa Rica, quién después incluyó uno de los poemas en su antología cartonera de poesía latinoamericana (*Cartonera Tica*, 2019)

En las presentaciones colocaba un letrero de cartón (¡era que no!) en el

que se leía "Olga", lo había hecho con acrílico, Amanda. Sabía que necesitaba un pendón o algo así para difundir. Tampoco tenía logo así que hice una convocatoria por redes sociales para conseguirlo ya que no podía pagar a un diseñador. Finalmente no recibí muchas propuestas y Fernanda Pastén (Chile) diseñó uno y me lo regaló acompañándome hasta ahora. Es el que todos conocen y que está en la contraportada de este libro. Meses después le pedí a ella si podía cotizar el diseño de un pendón que me encantó y del cual una prima de Miguel nos regaló la confección. Lo verán en las fotos que vienen.

Porque el mundo es un pañuelo y las redes inmensas, a raíz de que el portal web Hijos del Átomo, entrevistó a Michael Rivera Marín, después nos entrevistaron. Esa vez fue la

primera vez que un periodista entraba al depa/taller para conversar con nosotros tomando muchas fotos y maravillándose con el trabajo. El portal ya no existe, no puedo compartir el enlace acá.

Estuvimos también en el mercadito del “6° Jazz Fest de San Bernardo”, nuestra primera experiencia en una feria no exclusiva de libros donde compartimos junto a Claudio, un chico que hace caleidoscopios increíbles.

A fines de año usamos un estacionamiento público frente a un supermercado en el centro de Santiago. Enmarcado dentro del “Parking Day Chile”, una instancia nacida en Estados Unidos y replicada en Chile para transformar, por un día, un estacionamiento en un espacio urbano. Nosotros aprovechamos de mostrar en vivo y en directo a los transeúntes nuestro trabajo.

Este año fue la primera vez que alguien me entrevistaba, antes de que se sumara Miguel, para un trabajo de investigación. Fui citada en una tesis de grado española: “¡Fuerza Cartonera! Un estudio sobre la cultura editorial cartonera y su comunicación Diseño de un plan 2.0 para **Aida Cartonera**” de Beatriz Martínez Arranz disponible aún hoy en el siguiente *link*:



Participación en "Parking Day Chile".
Calle Portugal. 6 de Diciembre.



2014

LeerTé con un ejemplar de *Susurros que gritan* en sus estantes.



Presentación de *Cuarenta y cuatro*.
Instituto Carlos Casanueva. 4 de Abril.



Caja con materiales y la tapa intervenida, regalo de Paz Crovetto para un aniversario cartonero.



► Si bien Miguel ya era parte de la editorial, había decisiones que yo había tomado con anterioridad, por lo que hubo actividades en las que él no participó.

Siempre he sido de fiestas, nada escandaloso, me gusta celebrar y tener pretexto para juntarse con la gente. En febrero la editorial cumplía 2 años y se me ocurrió invitar a las otras EC, a autores, a colaboradores. Así fue como hicimos la primera celebración rodeados de afectos cartoneros.

Después de eso fui a Leerté, una librería en el centro de Santiago, donde me entrevistaron para una revista que ellos publicaban. Además liberé dos títulos para que quedaran ahí y se los llevara quien quisiera.

Ya había decidido publicar a mi colega bibliotecario, Héctor Navarro (Chile, 1969) con su poemario *Cuarenta y cuatro*.

Héctor
Navarro

Tomando un trago recuerdo como comenzó esta historia. Esa noche solitaria después de mi cumpleaños, cuando todos se habían ido, mirando la mesa pensé ¿Qué debo hacer para empezar esta nueva etapa de la vida? Lo primero que vino a la mente fue recopilar y publicar mis poemas guardados por años. Busqué el mundo

tradicional de las editoriales, pero para mí era un universo cerrado. Recurrí a mi colega y amiga Olga quien tenía su EC. Las puertas de publicar se abrieron de par en par y luego de una conversación y unas cervezas el proyecto *Cuarenta y cuatro* empezó a cobrar vida.

Meses de trabajo, reuniones y dieron lugar a la maqueta final del libro. Un nuevo mundo aparecía. Luego el *glamour* de organizar y presentar mi libro un día 4 de abril a las 20.44 minutos. Ese evento fue el inicio de tremendas satisfacciones y un camino que me llevo a conocer a grandes escritores y actuales amigos.

De la mano de **OC** pude esta de panelista en la Feria Internacional del libro y firmar ejemplares de mi libro en un stand. ¿Qué más se puede pedir? Que **OC** sea eterna.

Fui parte de varias entrevistas que realizó Jorge Plata y que aún hoy, pueden leerse acá:



En mayo fuimos invitados a la “Feria del Libro” del Colegio Padre Rafael Gumucio de La Granja. Un sábado estuvimos mostrando nuestro trabajo a niños y padres sedientos de saber.

Entre muchas conversaciones con los amigos, donde contábamos el proceso de la confección de libros, tantas cosas que veíamos en las redes sociales, la curiosidad de quienes nos veían, las ferias a las que íbamos (“Feria Verde” en Casa Observatorio Lastarria, “FLIA” de Quinta Normal) nos motivaron a invitar a mi casa, desde ese día conocida como depa/taller, a todos quienes tenían curiosidad por aprender. Llegaron alrededor de 14 personas y nos quedamos en un *after* cartonero como bautizamos hablando sobre arte, literatura, libros y cosas de la vida. A esa primera jornada llegaron Tania y Diego, quienes con el tiempo fundarían la binacional **La Grullita Cartonera**.

Las jornadas se convirtieron en un clásico y siendo con el tiempo, una característica distintiva de la editorial.

Participación en la "Feria del Libro".
Colegio Padre Rafael Gumucio, La Granja. 17 de Mayo.



**Rosa Sánchez
Arriagada**

Hola a todos

Espero con ansias que en algún momento volvamos a encontrarnos. Ojalá fuera para el décimo aniversario de **OC**.

Como su mamá es difícil hablar de ella y las jornadas, desde mi punto de vista las he disfrutado muchísimo. He conocido gente muy amorosa como Amanda Espejo que ya no está con nosotros y de quién tengo muy buenos recuerdos. Lo pasé muy entretenido aprendiendo cosas que no sabía, también me sirvió para

experimentar otras nuevas. A conocer un poco más a mi hija en ocasiones que llegaba temprano y podíamos hablar a solas y en alguna otra que no llegó nadie y me dio mucha pena porque la gente a veces no sabe apreciar el tiempo, la dedicación y el esfuerzo que se hace. Como es algo sin fines de lucro a veces no sabemos valorarlo.

Me gusta mucho la dinámica que se da al interactuar diferentes tipos de personas mujeres hombres y niños y ver la creatividad en cada uno de ellos. Miguel me encanta su facilidad para hacer manualidades. También hay momentos para relajarse tomando y comiendo algo, siempre cada quien puede llevar algo para compartir.

Jornada cartonera.
Depa/taller.



Durante tres años se realizaron cada quince días, luego mensualmente. La hora de inicio las 11:00hrs, sin indicar nunca la hora de término. Durante la jornada soy anfitriona y tallerista. No trabajamos con ninguna pauta, hacemos lo que corresponda al proceso de la editorial en ese momento. No tiene ninguna estructura ni obligación. Las jornadas se trabajan desde las vísceras (inspiración, guata, instinto y ganas). Quienes participan, conocidos o no, respetan mis procesos y trabajan con los suyos. Pueden visitar, mirar o conversar. No necesariamente deben producir. Tienen libertad absoluta en el hacer. Esta es la

gracia y particularidad. Es una actividad gratuita (como todas las que organizo) y un espacio de cuidado y respeto hacia los libros, los autores y los asistentes. Nos queremos entre todos y es esto el mayor valor. La última jornada cartonera se realizó el 7 de marzo de 2019.

A Patricia Fénix (Chile, 1974) la conocimos en un taller de teatro y coincidimos también en lo literario, por lo que publicamos su libro *Desde las cenizas*. Lo presentó un amigo escritor de ella en un boliche del centro de Santiago, que como tantos otros, en la actualidad no existe.

Rodrigo Durán
Editorial Cayó La Teja

Dibujar siempre fue lo mío. Llegando cerca de los 35 años, recién retomé el volver a hacerlo; sumado a eso comencé a hacer fanzines; y buscando más información encontré las EC; y contacté a **OC**; y en mi duda le consulté a quien debía pedir permiso para ser parte del grupo de las EC; ella amablemente y con risas en la conversación me aclaró que era algo que cada quién podría crear de manera libre. Luego, comencé a buscar lugares donde hicieran ferias artísticas, di de casualidad con la

F.L.I.A. (Feria Libertaria Independiente y Autogestiva), caí en cuenta de que en Santiago de Chile harían una, en la Casona Dubois, un lugar que era ahora ocupado para actividades culturales, recuerdo que era invierno y que hacía frío y fuimos con unos amigos a visitar la feria.

Un largo y amplio mesón, tenía diversos libros cartoneros, atrás de la mesa; bien abrigados (por el frío) Olga, Miguel y otros cartoneros que no conocía aún.

Por un aporte voluntario, Olga aceptaba compartir sus libros; eran muy originales y diversos todos, sus portadas muy llamativas y con muchos colores; me quedé con el *Spin off* de uno de sus autores, que ella editó. Ese día fue cuando conocí a las personas tras las EC que conocí.

Y lo mejor de todo, mis ganas por seguir creando me motivaron a realizar una feria de fanzines por mí mismo (más la ayuda y colaboración de amigos, entre ellos Olga).

Participé gracias a ese primer evento, en muchas actividades, incluyendo las Ferias y Encuentros de EC; por mencionar algunos, en la desaparecida Biblioteca Providencia, con un circuito de ferias durante todo un año; el Encuentro Internacional de EC en la Biblioteca de Santiago, donde Olga colaboró activamente en su organización y difusión; entre otros.

Conocer a Olga, me dejó la grata sensación que, al momento de crear, el material no ofrece resistencia y todo lo contrario, abre un mundo de posibilidades de explorar sin límites la autoedición y la confección editorial.

Presentación de *Desde las cenizas*.
Bodegón de Yungay. 19 de Julio.



**Patricia
Fénix**

DE CÓMO CONOCÍ A OLGA...

Fue un jueves de marzo del 2012, cuando entré por enésima vez a un taller de teatro sólo con el fin de hacer lo que más me gusta que es actuar.

Dentro de la fauna del grupo que encontré esa vez, sin duda resaltaba Olga, no sólo por su extrovertida personalidad, sino por su generosa risa que se escuchaba a cuerdas a la redonda, y que por cierto era muy contagiosa y daba una alegría al alma ver como disfrutaba la vida con esos ataques de risa.

En esos meses que nos conocimos compartimos el invierno y luego la primavera y entre ensayos y risas nos fuimos conociendo. También estaba en el grupo Miguel, mejor amigo de Olga y con quién conformaban la editorial.

En esos tiempos l, creo que en un "carrete" del grupo, les comenté mis años de poeta y que tenía una cantidad importante de poemas esperando a ser leídos, ahí surgió entonces la posibilidad de hacer una recopilación de mis mejores poemas escritos durante más de 2 décadas. Nació así *Desde las Cenizas*, título compuesto justamente porque los poemas representaron caídas y resurrecciones, poemas muy personales de mi vida, y a la que como autora decidí llamarme Patricia Fénix.

Fue una tarde extrañamente calurosa de Agosto del 2014 (uno de los mejores años

de mi vida), cuando se hizo el lanzamiento del libreo, y allí acompañados por el vino por primera vez mis poemas fueron leídos en una velada muy íntima, donde Olga y **OC** sin duda fueron un gran apoyo, ya que

creyó en mí para poder publicar, tal como ella mencionó alguna vez, mis poemas le hicieron *click*...

Gracias por eso

Con las redes sociales, en especial Facebook, mantenía relación con diferentes EC, fue así como contacté con Sergio Fong de **La Rueda Cartonera** (México) a quien le entregué *La mala poesía de Saito* para que lo publicara en su país y él me entregó de su autoría *Con un cuello de botella rota*, título que tampoco tuvo presentación, pero que estuvo disponible en los eventos a los que asistimos.

Raúl nos contactó a través del *blog* www.olgacartonera.blogspot.com y envió un correo preguntándonos cuál/cómo era el proceso para ser editado. Nos ofreció dos títulos que quise juntar en uno solo, pero

para él eran cosas muy diferentes así que optamos por uno, fue *Letras oleadas*, poesía romántica dedicada a su señora y musa. Habitualmente mis libros adjuntan marcapáginas que terminan con cuencas de madera. La particularidad de estos ejemplares fue que Raúl nos envió desde Copiapó (ciudad del norte de Chile a 810 km de Santiago), conchitas perforadas para que las usáramos en su reemplazo. Quedaron ejemplares bellos, las tapas eran todas románticas con motivos marinos y el libro lo presentamos en el Bodegón de Yungay, un bar donde nos acompañaron el vino y las sopaipillas. Él viajó desde el norte y uno de sus hijos lo hizo desde Viña del Mar.

**Sergio
Fong**

Compa Olga:

El título cartonero de *Con un Cuello de Botella Rota*, poemario de mi autoría nos unió como editoriales de cartón. Para mí es un impulso que me ha apoyado para dar a conocer mis textos fuera de mi país, lo cual agradezco a **OC** porque

mis poemas son leídos en Chile y otros países. Me da mucho gusto ser parte del catálogo de vuestra editorial y seguir colaborando aunque de lejos pero unidos por el lazo cartonero.

Muchos locos amantes de la literatura como tú, como yo nos hemos arrojado a la ventura de este universo de cartón que nos permite vivir un gran sueño. De ser leídos y leer a otros, de apoyar e impulsar a otros igual de locos y difundir lo que nos late. La consigna es seguir realizando lo que tanto nos da para seguir en esta demencial cordura que nos hace más hermanos.

Gracias por persistir!

Presentación *Letras Oleadas*.
Bodegón de Yungay. 6 de Septiembre.



**Raúl Ocaranza
Archiles**

Caminé mucho tiempo en busca de plasmar mis escritos, caí en falsos editores, ilusionadores de vivencias editoriales, plasmé mi expresión en exposiciones, pero me faltaba forjar mis letras, me faltaba ese oxígeno, ese hijo. No sé cómo llegué a los brazos de Olga, creo que buscando en la desesperación de dejar una semilla encontré en las redes la opción de algo, no sabía a lo que me enfrentaba. Olga me entregó la confianza de su experiencia de cartones, sus manos jugando con papeles, su equipo variado de trabajo, algo subterráneo que no estaba en mis conocimientos, el arte en cada libro único.

Naufraqué en la orilla de su playa, para gestionar en su útero poesía y ella comenzó a acariciar con sus

manos ese hijo literario, a hilvanar hojas para esa cuna, a juntar cartones para vestir ese cuerpo. Fue tejiendo ese ajuar con lápices, acuarelas, ideas, recortes, papeles, pegamentos. Comenzó la espera en talleres, rodeadas de materiales, a construirse desde la experiencia diversa, del amor profundo, rodeada de padrinos artistas que aportaban con su conocimiento para que esta vida que palpitaba con poemas naciera a los ojos de los que quisieran leerlo.

Para que el cartón ajeno, recolectado, despreciado, desabrido, desnudo, se vistiera con dulzura y multicolor, para latir con tinta y traje, para que en sus venas transitaran las palabras, para renacer con un grito colorido.

Mis *Letras Oleadas* navegaron en un velero de cartón y **OC** fue el mascarón de proa.

Charla sobre EC.
Liceo María Eugenia de Hostos en Peñalolén. 14 de Agosto.



Miguel fue a dar una charla y muestra de libros cartoneros al Liceo María Eugenia de Hostos en Peñalolén. por Felipe Valdivia. Pueden leerla en:

Mientras yo participaba en el Colegio Cardenal Juan Francisco Fresno de la Fundación Belén Educa.

Aparecimos nuevamente en un medio digital. Esta vez, en la revista *El Síndrome de Stendhal*, iniciativa de Nata Gaete, en la sección EnCartonados entrevistados



Charla sobre EC en el Colegio Cardenal Juan Francisco Fresno de la Fundación Belén Educa.
La Florida. 8 de mayo.



Avanzado el año fuimos los dos a la biblioteca del Instituto Nacional. Los alumnos de 7° y 8° básico, instados por su profesor de arte, habían hecho tapas para los libros que hasta ese entonces teníamos publicados. Nos encontramos con más de 200 tapas que llevamos al depa/taller para ordenar, clasificar y usar en la encuadernación de nuestros libros.

A raíz de lo bien que resultó el Encuentro de EC el 2013, decidimos repetir la experiencia y tomé el desafío para que tuviera carácter internacional. Por eso realizamos una convocatoria con los bibliotecarios de la Sala de Literatura de la biblioteca, que difundimos a través de las redes sociales, los correos electrónicos, los amigos, etc. Fue así como tuvimos un

Encuentro Internacional con 16 EC incluidas esta vez ocho extranjeras. Recibí y hospedé en el depa/taller a Jonathan y Rocío de **Pirata Cartonera** (Salvador/Ecuador) y también llegaron a las dependencias de Quinta Normal: Fernando (**Maria Papelao**, Brasil), Dany y Nayeli (**La Cartonera**, México), Dafne (**Dadaif Cartonera**, Ecuador), Oscar (**La Apacheta Cartonera**, Perú), Alfredo (**Viringo Cartonero**, Perú) en una aventura que se extendió por dos días y medio. Desde entonces la dinámica no ha cambiado mucho. Inauguración viernes en la tarde, celebración en el popular restaurant Chanco Seis del Barrio Yungay, sábado feria, charlas y presentaciones de libro. Domingo ídem y fiesta de cierre nuevamente en el mítico restaurant vegano.

Mesa inaugural del "1er Encuentro Internacional de EC".
Biblioteca de Santiago. 10 de Octubre.



Polera oficial de OC.

Para aquella ocasión mandamos a hacer poleras con el logo de la editorial. Tres para cada uno: celeste, amarilla y verde. Desde entonces las usamos para cada actividad que realizábamos.

Como hay que aprovechar las posibilidades, la inauguración estuvo a cargo de dos académicas que estudiaban las EC desde diferentes perspectivas. Jane Griffin de Bentley University (Estados Unidos) quien ya me había entrevistado para su investigación a fines del 2012 y Flavia Krauss que estaba realizando su tesis de doctorado en Brasil.

Fue una experiencia muy grata y entretenida. Cada vez aprendíamos más y desde ese día moderé la mesa inaugural de todas las versiones del encuentro hasta el 2019.

Presentación de *Poemas errantes*.
Biblioteca de Santiago. 11 de Octubre.



Taller de libro cartonero.
Biblioteca Pública de Recoleta. 8 de Noviembre.



**Diego Vargas
Gaete, Escritor**

Cortar el papel y el cartón, reír,
coser y ensuciarse los dedos con
témpera mientras aprendíamos a
encuadernar. Todo para convertir
los cuentos- creados a lo largo del
taller literario- en un libro objeto...
si eso no es magia ¿Qué es?

Presentación de *Ventanas quebradas*.
Café Literario de Ñuñoa. 13 de Diciembre.



Aprovechando la instancia y el espacio que facilita el Encuentro es que en la programación presentamos *Poemas errantes* de Paz Crovetto (Chile, 1984) a quien conocí a través de mi hermana menor y que junto a Michael y Felipe se convirtieron durante un tiempo en el team cartonero que iba a muchas actividades juntos.

Realizamos un taller de encuadernación con adultos mayores en la Biblioteca Pública de Recoleta. Las participantes habían escrito sus textos en un taller con el escritor Diego Vargas Gaete, y con nosotros hicieron la encuadernación. Quedamos todos felices.

En diciembre, fue el turno de Rodrigo Verdugo (Chile, 1977) con quien

presentamos *Ventanas quebradas* en el Café Literario de Ñuñoa, al frente de la plaza del mismo nombre.

Luego el título fue publicado por los amigos de **Montecristo Cartonero** y lo puedes ver acá:



► Iniciamos el año con un taller en la Biblioteca Pública de Pirque con niños pequeños (entre 7 y 12 años). Tengo cero paciencia a diferencia de Miguel quien siempre me ayudaba para que me relajara y la experiencia fuera agradable. Con los pequeños encuadernamos el resultado de un taller de cómic que habían hecho anteriormente. Quedaron todos felices.

Durante este año el Café Literario del Parque Bustamante invitó a las EC de Chile a realizar ferias de libro. Se gestionaron 2 eventos y participamos en ambos.

Para celebrar el Día Internacional del Libro tuvimos que dividirnos. Fui a dar una charla a mi ex colegio, el Colegio Parroquial Inmaculada Concepción de Vitacura. Habían pasado más de 20 años desde que salí y me contactó la

bibliotecaria (no la misma de mi época) para que fuera a hablar sobre editoriales cartoneras. ¡Qué cambiado estaba mi colegio! El tiempo no pasa en vano. Lo pasé muy bien y los niños se divirtieron mucho viendo lo que se puede hacer con el cartón. Miguel hizo lo propio con alumnos del Colegio Compañía de María de Seminario. Eso fue lo bueno de ser dos. Podíamos hacer actividades en paralelo. Aunque la mayoría de las veces las hacíamos en conjunto.

Este año fue particularmente productivo y también fui al Colegio San Pedro Nolasco en Vitacura.

No importaba desde donde nos llamaran. Con un mapa y GPS íbamos a cualquier lugar con nuestra maleta cargada de libros, el mantel para la mesa donde los exhibíamos y el pendón que servía para promover nuestras redes sociales.

Taller de encuadernación cartonera.
Biblioteca Pública de Pirque. 28 de Enero.



Feria de EC.
Café Literario Parque Bustamante.



Charla sobre EC.
Biblioteca Colegio Inmaculada Concepción,
Vitacura. 21 de Abril.



Charla sobre EC.
Colegio San Pedro Nolasco, Vitacura. 27 de Abril.

Presentación de *El increíble oficio de mi papá*.
Biblioteca de Santiago. 21 de Marzo.



En mayo incorporamos a la cuarta mujer al catálogo, Fernanda Pastén, fue la primera en compartimos un texto infantil, *El increíble oficio de mi papá*, que inauguraría la colección infantil de la editorial. La colección era “La niña cartonera” duró menos que un dulce. Básicamente seguimos publicando libros infantiles, pero dejamos de usar el nombre de la colección. Fue por una mezcla de desidia y flojera. El libro fue presentado en la terraza de literatura de la Biblioteca de Santiago, hay un video que lo registra y puedes descargarlo acá:



Meses después Michael Rivera Marín (Chile, 1982) se atrevió con nosotros para publicar su novela corta *Sinfonía H*, la que hoy está además incluida en su nuevo libro *Desgarrar* de Sietech Ediciones, un emprendimiento de Michel Deb (Chile, 1978).

Como me gusta difundir e ir a ferias y no siempre son muchas, gestionamos con mi amiga Verónica Lobos dos ferias de EC en Buin y Chicureo. Ambas con poco público, pero siempre sirviendo de experiencia para mejorar las otras y de mostrar nuestro trabajo a públicos diferentes. Intentamos ampliar nuestro universo de público aunque no siempre lo lográramos. También fui a la celebración oficial de “Día del Bibliotecario” a mostrar lo que hacíamos. En ese evento compartimos mesa/stand con **La Fonola Cartonera** que también es gestionada por un bibliotecario.

Continuamos con entrevistas en medios digitales. Esta vez fue la ocasión de

Fernanda
Pastén

Olguita, nos conocimos cuando fuimos al teatro! Jaja y recuerdo tu risa fuerte que hacía que me diera más risa. Hicimos el logo para **OC** y desde ahí colabore contigo cuando me lo pediste porque de verdad considero tu trabajo y tu gestión excelente. Pero llegó un día que me preguntaste si me animaba a hacer un libro para niñxs, y yo justo

tenía un libro infantil listo, sobre un papá cartonero (saaa y era en serio!) Un libro que no había quedado para un concurso en el que participe, Jaja fue mágico! Y a ti te gustó también y sentí que siempre había sido para **OC**, solo que yo no lo sabía. Gracias a ti conocí todo el trabajo de hacer las portadas a mano una a una, fue enriquecedor. El lanzamiento lo gestionaste perfecto, me sentía como de cumpleaños! Mucha gente querida fue, el lugar hermoso, lleno! y se vendió todo. Recuerdo el discurso de Monstrenco con mucho cariño, ya que fue muy conmovedor. Desde ese día solo he recibido alegrías sobre el libro y sorpresas lindas desde tus gestiones como editora, siempre muy comprometida con el proyecto que creaste. Te deseo lo mejor y espero (confío) en qué queda **OC** para rato. Te quiero Olguita!

Presentación de *Sinfonía H.*
Café Literario de Ñuñoa. 13 de Junio.



**Felipe
Marilao**

líneas de corte y dobléz, cortar, doblar y entregar para el resto del proceso de armado-, pero aun en esa rutina advertí un acto de cariño. No sólo era el hecho de armar el libro de un autor, hecho precioso en sí mismo, sino de percibirlo como un acto de entrega mutua: cada uno hacía su parte y el autor entregaba la más importante, el libro. Y **OC** nos reunía en ese acto tan relajado en el hecho mismo como profundo en su implicancia final.

Las primeras veces que visité el taller de **OC** me contenté en conversar, pero mi primera ocasión como tallerista fue cuando estaba en el proceso final para publicar *Sinfonía H* y, con todos mis compañeros de ocasión cumpliendo una labor, acogí como mío el trabajo de cortar tapas. No hice nada más que eso; es un ejercicio repetitivo por definición -separar el cartón, trazar con regla las

Tuve otras acciones posteriormente. Corté, pinté, cosí, leí. Tuve muchas más risas y conversaciones, pero al final rescato ese hecho que es tan nimio como importante. Un autor pudo publicar gracias a mi ayuda; pudo ser otro quien hiciera esa labor, pero la hice yo, y por eso -y por su amistad a lo largo de estos años- es que guardo ese momento y a Olga en el corazón.

Fotografía de UW-Madison para celebrar los 1.000 ejemplares cartoneros, donde reconozco algunos ejemplares de mi catálogo.

Libros cartoneros en UW-Madison:



... ¡y seguimos contando!



“Lo que leímos” un portal dedicado al mundo literario, libros, reseñas, autores.

Octubre nuevamente, con nueva versión del Encuentro Internacional y aumentó la participación, esta vez con la participación de 25 EC. Conocimos en persona a Paloma Celis, la bibliotecaria de Wisconsin (en la actualidad trabaja en New York Public Library), quien se llevó parte de nuestro catálogo para que formara parte de la colección de libros cartoneros que hay allá. Después de eso y de manera intermitente seguí enviando otros títulos. No he podido enviar todos los títulos del catálogo.

Se sumó también al catálogo *Demencia, alas desde el abismo* de Israel Soberanes (México) en coedición con **La Rueda Cartonera**.

A Felipe Valdivia lo conocimos por redes sociales, coincidentemente era amigo

de Paz y como escribí anteriormente fue durante un tiempo parte del team cartonero. Publicamos con él *Lecciones para luchar*, narrativa poética con ejercicios similares a algunos de los que había incluido en *Susurros que gritan*. El evento se realizó en el Centro Cultural de España (CCE) y presentaron el libro los poetas Natalia Gaete y Cristoff Wolftown. Fue la última actividad del año y permitió próximas actividades en el CCE.

Nos enviaron un *mail* desde Radio Boite de Argentina, invitándome a participar en el programa “Si te vas déjame el perro”, donde anteriormente habían participado los amigos de **Opalina Cartonera** así que obviamente acepté la invitación (solo una vez me he negado a una entrevista). Aquí todavía pueden oírme:



A finales de año vinieron a Chile Ana Trento y Marta Mancussi, dos italianas que estaban registrando el quehacer de las EC de Argentina, Brasil y Chile. Tuve la oportunidad de recibir las en el depa/taller después de un almuerzo en el restaurante El Dante de la comuna de Ñuñoa. Este documental se estrenó al año siguiente.

2016

4to aniversario cartonero.
Depa/taller. 8 de Febrero.



Presentación de *Tánico*.
Café Literario Parque Bustamante. 28 de Mayo.



► En febrero, época de vacaciones de verano, celebramos el aniversario número 4 de la editorial.

Después de la experiencia en ferias de EC en Providencia el año anterior, nos ofrecieron repetir la experiencia este año, realizando nueve ferias. En cada oportunidad, dos de nosotros nos dedicábamos a la producción de cada feria en particular. Ocupando esa vitrina presentamos *Tánico* de Camboro y *7 + 1 cuentos ilustrados* de Iñigo Quezada.

Después de haber quedado conectados con el CCE, surgió la posibilidad de organizar una exhibición de mi colección particular de libros cartoneros, compuesta por 150 ejemplares de aproximadamente 50 EC. La muestra, "Un mundo de cartón" (por eso el título de este

libro) se inauguró en marzo y estuvo abierta al público por 3 meses. En paralelo traspasamos las jornadas cartoneras al CCE y semanalmente, durante dos meses un grupo de ocho personas aprendieron a cartonear y encuadernamos las novelas ejemplares de Cervantes. Registro de esa actividad realizaron los amigos de Yeyore Producciones y que aún puede verse en:



Exposición "Un mundo de cartón".
Centro Cultural de España. Marzo-Mayo.



**Daniel
Rojas**

Conjunción de astros

La cercanía del Centro Cultural de España con mi lugar de trabajo. Ésa sería la razón por la cual conocí las editoriales cartoneras; eso y mis ganas de conocer y aprender, que parecieran no detenerse.

Que la oficina de mi empresa quedara a unas ochos cuadras de ese centro cultural, explica mi habitual presencia en dicho lugar, aprovechando todo tipo de actividades.

Precisamente fue en ese afán, que llegué a saber sobre las EC, un concepto que pareció lejano y a la vez interesante. Se

hizo la invitación a participar en un taller, y por supuesto, no quise perđermelo.

Es así como conocí a **OC**, ese tipo de personas-personalidades que brillan desde el primer momento, por sus ganas, entusiasmo, esas energías de querer hacer partícipe a los demás de sus proyectos y locuras.

Con ella aprendí a hacer mi primer libro cartonero, a conocer los orígenes de las editoriales cartoneras, ser parte de ese mundo, de las actividades y personas que la conforman.

Sea en un taller, un encuentro internacional, el lanzamiento de un libro o un documental, una jornada cartonera o la celebración de un nuevo aniversario, todo ello muestra lo que nuestras manos pueden llegar a lograr, cuando están los ánimos, sueños y locuras, junto con las personas que les dan vida.

Cuando se juntan las estrellas.

Charla sobre EC.
Feria Internacional del libro Infantil y Juvenil de Providencia. 4 de junio.



Participé por primera vez en la 29ª Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Providencia, con un stand que compartimos con tres editoriales. Con ellas seguimos en adelante participando en diversas ferias del libro.

Tuve la oportunidad de dar una charla; mi caballito de batalla. Para mí es más fácil organizar y dirigir conversatorios que talleres. Ya lo escribí antes. Hay habilidades más desarrolladas que otras. Así fue la difusión en la página de la Cámara Chilena del Libro:

“16.00 horas. Charla sobre editoriales cartoneras, a cargo de Olga Sotomayor, fundadora de la editorial Olga Cartonera. Actividad dirigida a los profesores interesados en conocer el fenómeno de las editoriales cartoneras en Chile y el mundo. / Organiza: Fundación Cultural de Providencia. / Sala Themo Lobos. (Ingresa aquí, busca la actividad e inscribete completando el formulario).

La muestra “Un mundo de cartón” la llevamos al sur de Chile. Nos invitó la bibliotecaria de la Pontificia Universidad Católica de Chile, sede Villarrica para que hiciéramos la exposición junto con un taller de libro cartonero y la charla de EC. La promoción nos tuvo allá por un fin de semana.

Nuevamente fui invitada a la radio. Esta vez al programa “Pasos Cortos” conducido por Verónica Ferk, sobre emprendimiento e innovación. Tuve la oportunidad de compartir y conocer a Carlos, uno de los creadores de Biblioteca Libre, otro emprendimiento relacionado con libros y bibliotecas. El registro puede oírse en:



Participación en el programa de radio “Pasos Cortos”.
27 de julio.

Vero
Ferk

Conocí a **OC** en mi programa “Pasos Cortos”, hace 5 años. Era un programa que tuve durante algunos años en TodosJuntosRadio.cl, sobre innovación, emprendimiento y música independiente.

En esa oportunidad compartimos una conversación distendida, a ratos chacotera y muy humana con Olga y Carlos Mansilla de Cátedras Libres. Y fue muy chistoso porque al principio la Olga llegó en una parada medio formal -muy bibliotecóloga ella, jaja- pero al rato se fue soltando y me pasaba que mientras avanzaba la entrevista -que más que entrevista, era una conversación- salía cada vez más la risa de la Olga y a mí se me pegaba y a ratos se me iba el hilo de lo que estaba hablando, pero creo que ni se notó jajaja.

En cuanto a **OC**, para mí fue todo un descubrimiento, porque no tenía idea de que existiera tanto interés en la gente por hacer ediciones cartoneras de publicaciones independientes, así que me sirvió para meterme un poco en el mundo más indie de lo editorial y conectar con lo que la “gente de pie” escribe, esos títulos que no llegan a las grandes librería y que lamentablemente muchos no conocen. Entonces empecé

a conocer y conectar con un montón de sensibilidades diferentes, me llamó mucho la atención el cariz poético con el que muchos escriben y que yo tenía tan asociado a la poesía que había conocido en el colegio, en un lenguaje que yo sentía muy lejano a mi realidad, a la forma en la que hablamos en estos tiempos y cómo se tejen las relaciones humanas. Así que fue súper bonito re-conectar con la poesía y abrirme incluso a estilos de escritura que hasta ese momento para mí eran medio “experimentales”. Y motivada por esa parte más experimental, un día llegué a un evento en una casona en Santiago Centro, en donde se estaba haciendo el lanzamiento de un libro de poesía que se llamaba *Poemas entorno aún pan con queso* y el lanzamiento era una intervención a casi todas las habitaciones de la casa, en donde el autor/artista, Lafat Bordieu, había puesto sus escritos como pintura sobre un montón de objetos cotidianos que estaban en la casa, así que fue un viaje increíble, en el que mientras me comía el pan con queso que me compré ahí mismo, recorrí la casa completa, metiéndome en el imaginario literario del artista, pero dispuesto ahí, en esos objetos de todos los días y obviamente terminé comprándome este pedacito de la intervención que era un libro pequeñito, encuadrado a mano y que inmediatamente conecte con **OC** y en ese momento, me di cuenta de que si no fuese porque conocí el precioso trabajo de Olga en su EC, no hubiese llegado nunca a un evento como ese y comprarme un librito que junto con *La mala poesía de Saito* de Michel Deb, que me regaló Olga en el programa en que la conocí, son dos de las joyitas que hoy adornan una repisa donde guardo mis pequeños trofeos.

Taller cartonero.
PUC Villarrica. 2 de Septiembre.



Jane Griffin por fin publicó su libro *The Labor of Literature: Democracy and Literary Culture in Modern Chile* en el cual sale la editorial referenciada.

Se sumaron tres autores extranjeros al catálogo. El argentino Christián Gutiérrez, con su libro *Los regalos y otros cuentos*, a quien tuve la oportunidad de conocer dos años después cuando vino al encuentro en la Biblioteca de Santiago, esa vez a presentar un texto publicado por los amigos de **Juanita Cartonera**.

Ruth Pérez Aguirre gestionaba en Tabasco **htuRquesa Ediciones**, antes que yo y nos conocimos a través de las redes sociales. Fue así como nos regaló *Cuentos* para que nosotros publicáramos en Chile. Fue el primer título extranjero que tuvo presentación ya que ella vino a mostrar su trabajo al encuentro internacional. La encargada de presentar el libro fue la inolvidable Amanda Espejo que, además de escribir bonito creó unas portadas preciosas para ese título y muchos otros.



Tapa de *Cuentos* de Ruth Pérez Aguirre hecha por Amanda Espejo.

**Christian
Gutiérrez**

Te conocí una blanda tarde de Agosto, justo en la esquina en la que se juntan los pinos con las avenidas, recuerdo muy bien tu sobresalto al verme aparecer con un block de hojas A4 en la mano izquierda, blandiéndolo en el aire como si se tratara de cierta bandera muy querida o de mi propia mano, que para el caso llegaba a ser más o menos lo mismo; lo que charlamos, lo que vimos o nos contamos, es historia..... al menos hasta la página siguiente (En realidad fue en o por Facebook)

Si no me equivoco, publiqué contigo porque me obligaste, yo solo quería tomar mates y obligarte a tomarlos también (La verdad es que me gustó lo colorido y entrañable de la colección

para niños de la Editorial y, siendo del todo sincero, porque otras editoriales no me publicaban)

Fue una experiencia bastante sobria: Todas las mañanas acercaba mi oído al vasito comunicador y esperaba que tu voz viajara los mil y tantos Kilómetros que nos separan, a través de la delgada soga intercomunicadora, luego respondía a tus preguntas y mi voz volvía a tu oído atravesando cielos, charcos, bostezos y suspiros, en un tiempo variable, dependiente de vientos o fluctuaciones térmicas, según entiendo. (Es cierto, fue muy sobrio el proceso)

Recuerdo muchos momentos, en especial cuando al verte personalmente por primera vez, pude comprobar que tus cabellos eran tan coloridos como tus libros, recuerdo tantas cosas que me voy olvidando de todo... o de nada en realidad, quien sabe.

Querida Olga, Feliz cumpleaños, que bonito saber que la Industria Literaria no ha logrado acaparar todo lo que se propuso, que aún quedan espacios de belleza y amor en los que refugiarse aparte de uno mismo, espacios tan cordiales y sobrecogedores como comerse un durazno en casa de la abuela. Abrazos.

Se exhibió el documental *Carretera Cartonera* en el Instituto Italiano de Cultura, en el CCE y por último en el Encuentro Internacional del que les hablé en páginas anteriores. Puede verse un tráiler del mismo en:



Ruth
Pérez Aguirre

La experiencia para mí y para **Ediciones htuRquesa Cartonera** fue sublime en el Encuentro de Cartoneras EC en Santiago de Chile, en la Biblioteca DIBAM del Estado, pero el hilo conductor principal de todo esto fue Olga Sotomayor y **OC**, anfitrionas de lujo. (Junto a mí tengo en estos momentos la taza de Yo amo a **OC**, obsequio valiosísimo traído de tan lejanas tierras.

Era mi primera vez que intervenía en este mundo cartonero y realizarlo en Santiago con Olga fue en verdad maravilloso por su calidez humana. Conocí a muchos cartoneros de los cuales conservo el contacto y la amistad hasta este día como lo es la de Edmario Jobat de **Universo Cartoneiro**, de **Amapola Cartonera**, **Curiositas Cartoneras** y muchas más, de las cuales pude valorar sus hermosos y novedosos trabajos, palpar su entusiasmo, dedicación e identificación con este mundo creado y sostenido por nosotros los cartoneros,

al grado de afianzar más mi seguridad en **Ediciones htuRquesa** creada con la finalidad de apoyar la lectura y en especial de darle voz a mujeres que permanecen calladas por el miedo.

También conocí a la escritora, poeta, cartonera y maravillosa mujer Amanda Espejo, quien años después se fue a vivir al cielo, pero antes realizó un trabajo increíble de promoción a otros autores, entre ellos yo, en su revista Quilicura y creó, con sus propias manos de artista, muchas tapas de mi título publicado por **OC**.

Celebro infinitamente haber podido gozar de esta experiencia en un entorno que **OC** transformó en maravilloso.

Felicito y celebro los 10 primeros años cartoneros de Olga Sotomayor y de su valiosísima **OC**, el mejor referente para todos nosotros.

Admiro el trabajo de Olga Sotomayor que no sólo se ha ocupado de hacer sus propios libros sino de llevarlos y exponerlos junto con los nuestros, presentándolos en muchos foros y exposiciones como la efectuada en el Centro Español.

Haber sido publicada por **OC** ha sido también una experiencia muy valiosa para mí, señalada en mi curriculum literario y en el de mi cartonera.

No he podido regresar a estos encuentros por falta de apoyo económico, pero me encantaría repetir tan inolvidable experiencia.

¡ QUE VIVA **OC** Y OLGA SOTOMAYOR!

**Edmario
Jobat**

Chile ha sido el primer país que he conocido fuera de Brasil y Santiago mi primera ciudad internacional. Por tres veces he estado allá por cuenta del EC y he tenido la oportunidad de conocer a otras cartoneras del Norte, Centro y Sudamérica. Experiencias maravillosas, nuevas amistades y cambios de técnicas. Pero, alguien es culpable por todo eso, una que nos ha animado a volar a las tierras de Violeta, Neruda, Jara y Gabriela Mistral.

Para mí tan estrella cuanto aquellas que he hablado y ella se llama Olga Sotomayor, la chica que le bauticé de Miss Cartonera, pues,

seguramente tiene una energía, una sonrisa inolvidable y la capacidad de contagiarnos con su amabilidad, alegría. Por supuesto que algunos en el mundo de cartón no conocen a Edmario Jobat de la **Universo Cartoneiro**, pero, seguramente, todos cartoneros conocen a Olga y su Cartonera.

He tenido también el placer de recibirla en mi Estado participando de un encuentro cartonero dónde estaba también Cucurto de Argentina, incluso, los tres hemos participado de una charla. Olga tiene una magia y es una hermana que me ha regalado la Vida, pues, para mí, familia viene del corazón y en ese sentido la adopté como una hermana y firmo cualquier documento diciendo que Olga es una de las mayores, tal vez, la mayor inspiración para seguimos cartoneros. Besitos.

"4to Encuentro Internacional de EC"
Biblioteca de Santiago, 30 de Septiembre y 2 de Octubre.



Miguel estaba con muchas actividades. Además de ser contador, participaba en una compañía de teatro por lo que me avisó que a partir del 2017 abandonaba el proyecto. Su última actividad con la editorial fue en diciembre cuando presentamos *Jikisxaña* de Mariela Fernández-Loyal (Argentina, 1969), actriz radicada en Chile hace 15 años. La particularidad de este texto es que fue concebido como obra teatral, luego la autora convirtió el guión en texto narrativo, con ilustraciones de Muriel Velásquez. Actualmente también tiene una versión en Kamishibai (técnica japonesa de teatro de láminas).

Este título fue publicado posteriormente (el año 2020) en Colombia por las amigas de **Estalla Cartonera**.

Miguel
Araya

Reciclaje... Creatividad... Compartir...
Diseñar... Inspirar... Leer... Conocimiento...
Amistad, todo eso me encanta!

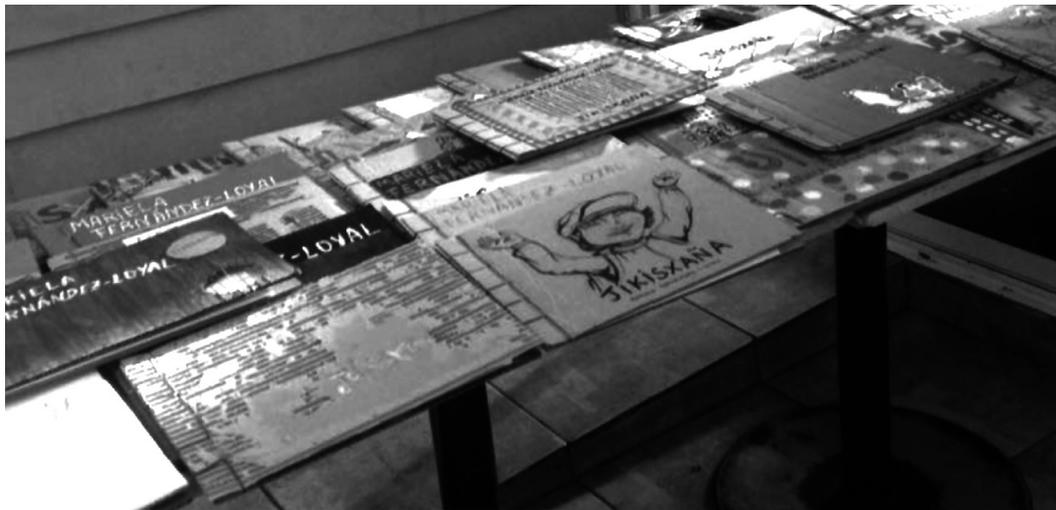
Había ido al depa/taller a realizar todo lo antes descrito, lo encontraba Genial!!! todo eso me inspiró para hacer una Tapa súper personal para mi Amiga Olga Sotomayor Sánchez, para su Libro *Susurros que Gritan*, por allá por diciembre del 2012... y bueno en esas juntas que teníamos de forma diaria para conversar y compartir nuestras “cosas personales” fue cuando ella me invitó a ser parte de la Editorial!!

Debo decir que me encantaba la idea pero a la vez me asustaba por la responsabilidad que ello conlleva porque siempre yo tenía otras actividades que eran mi pasión como El teatro, pero sin más acepte y fue una experiencia maravillosa, donde conocí mucha gente, derrochamos creatividad, trabajo, formas, todo nos inspiraba y nos motivaba para la creación de tapas, por otra lado, Olga es la reina de las

relaciones Públicas e íbamos a cuanto evento podíamos, el tiempo que estuve como miembro de **OC**, queríamos hacer todo, compartir con todos, conocerlos a Todos!! Durante los años que estuve en **OC**, EL OLGO, así me llamaban algunos cercanos y amigos, me dediqué a aprender mucho sobre las EC, viajamos dentro y fuera de Chile, compartimos muchas experiencias.

La experiencia que más me gustaba era hacer Charlas en colegios o Instituciones, hicimos varias de ellas en colegios, a niños, adolescentes y profesores, donde Hablábamos de Reciclaje, del cartón, de las EC, de Lectura, Escritores, de creatividad y del futuro, de Nuestras profesiones, eran charlas de conocimiento y de motivación, a veces de romper estereotipos, si, porque yo soy Contador de profesión y muchas veces me preguntaron ¿Qué hace un contador haciendo libros de Cartón? O haciendo teatro... y la respuesta siempre fue... ¿y porque no? ¿quién dijo que debemos dedicarnos a hacer una cosa? La sociedad nos impone un “algo” y estamos llenos de miedos a romper con eso, Somos seres humanos que siempre debemos estar en aprendizaje, para mí en lo personal este tipo de charlas siempre me motivaban para que los niños y jóvenes tuvieran una puerta o una ventana que se les abriera para decidir su futuro. Si un Contador puede hacer teatro y libros de cartón, también lo puede hacer un médico, un abogado, un albañil, un recolector de basura... TODOS!! Así es que no importaba el oficio o profesión que eligieras, siempre podías hacer las cosas que tu alma y corazón te motivan!! Eso para mí en **OC** fue una experiencia hermosa, que guardo en mi Corazón.

Mesón con ejemplares de *Jikisxaña* en la presentación.
Café Literario Santa Isabel. 16 de Diciembre.



Presentación de *Jikisxaña*.
Café Literario Santa Isabel.
16 de Diciembre.

**Mariana
Muñoz**

“...crear **OC** fue un ‘ejercicio de ego’, donde solo debía cambiar las hojas en blanco de las libretas que fabricaba de manera artesanal por páginas impresas con textos”, me dijo la misma Olguita allá por el año 2016, cuando me abrió

la puerta de su depa/taller para una conversación/entrevista que ha tenido algunas secuelas amistosas a los largo de los meses venidos y por venir. Pero, más que los libros y las publicaciones, es la comunidad, la generosidad y la transparencia de entregar tiempo, espacio, recursos y paciencia. Mucha paciencia. Feliz cumpleaños de cartón **OC**, felicitaciones y agradecimientos a tu gestión Olga Sotomayor. Salú.

**Mariela
Fernández – Loyal**

Conocí la **OC** en el año 2016 y fue como hallar un tesoro escondido a plena vista: fue como atravesar un umbral a un sinfín de nuevos conocimientos que me deslumbraron y produjeron un cambio en mi forma de trabajar.

Lo primero que aprendí fue que yo era autora. Sí, a pesar de tener escritas varias obras teatrales para niños y cuentos, **OC** fue la primera editorial interesada en dar a conocer mi trabajo, cosa que agradezco infinitamente. Sin embargo esto no quedo ahí sino que se abrió ante mí un nuevo mundo con infinitas posibilidades, un mundo amigable y lúdico de trabajo, que recicla, que está abierto al error, que convierte todo recurso disponible en material de exploración capaz de convertirse en algo nuevo. Este mundo no es patrimonio de las editoriales cartoneras sino de Olga María Sotomayor Sánchez y su peculiar y única forma de ser.

Además de tener la capacidad de crear su EC tiene un particular amor por los libros: los entiende, los abraza y los comparte desinteresadamente, al igual que todos sus conocimientos; su entrega y generosidad fue, es y será un ejemplo a seguir en todo mi quehacer.

Olga camina por la vida inconsciente de la huella que deja a su paso, su risa estruendosa llena de colores el alma de las personas, ofrece su casa, su amistad, sus saberes y sus libros con tal desenfado que te hace sentir que todo es muy fácil de lograr. Ella es una invitación a hacer sin importar el resultado porque al final todo estará bien.

Crea un espacio de trabajo totalmente libre de tensiones: cada palabra, crítica u opinión lleva implícito un "tú puedes", resulta imposible sentirse agraviado o frustrado porque la calidez y el respeto nunca faltan.

Sus libros son como ella, únicos e irrepetibles. Respeta la impronta del material sin ocultar la vida previa del cartón. Al contrario, la muestra con orgullo dejando un mensaje implícito: "no importa lo que hayas vivido sino en lo que te puedes convertir".

Es profesional y detallista pero siempre dispuesta a trabajar a la par en pos de un logro en común.

Como habrán notado me es imposible separar a la editorial de su fundadora y eso a mi entender es lo que marca la diferencia, poder sentir a alguien detrás de cada libro.

Para concluir quiero decir que he incorporado todo lo aprendido en mi trabajo como titiritera y actriz tanto en la construcción de escenografías y muñecos, como en el abordaje lúdico de la tarea y el resultado fue encontrar una fuente inagotable de creatividad. Es por esto que solo me resta agradecer al universo por ponerla en mi camino y desear larga vida a la editorial **OC**.

► Nuevamente volvía a estar sola, eso limitó en la práctica la posibilidad de dar talleres o charlas en días de semana. Tengo un trabajo formal de lunes a viernes que me impidió realizar actividades en ese horario.

Para las actividades del fin de semana no había ningún problema.

Me cambié de casa, por lo que el depa/taller cambió de dirección. Todavía no tenía lámparas ni cortinas puestas cuando fue a entrevistarme César Trujillo, alumno de Antropología y hermano de Diego, miembro de **La Grullita Cartonera**, quien estaba realizando su tesis de grado: "Editoriales Cartoneras en Chile: Producción artesanal de libros, dinámicas subculturales-contraculturales y capital social

desarrollados en sus talleres cartoneros y escenarios de venta" disponible en:



Primera vez que realizaba un taller de libros cartoneros a extranjeros no hispano hablantes. Todos alumnos de la Bentley University (Estados Unidos). Pocos hablaban español por lo que su profesora, Jane Griffin (sí, la misma que inauguró el 2014) fue la traductora. Encuadernamos

Taller cartonero para estudiantes de la Universidad de Bentley.
Biblioteca de Santiago. 7 de Enero.



los textos que ellos habían escrito en otra actividad junto a la escritora Pía Barros y cada uno se llevó su ejemplar. Además dejamos una copia para la colección de la sala de literatura de la Biblioteca de Santiago, la misma que nos facilitó el espacio para el desarrollo de la actividad.

Celebré 5 años de la editorial sin darme mucho ni cuenta cómo había llegado a ese punto.

Si bien el año anterior había conocido en persona a Alicia Cuerva (**Cosette Cartonera**, Francia), durante este año estuvo en mi casa. Gracias a ella aprendí a comer platos vegetarianos y a hacer un queque sin leche ni huevos. Además la ayudé a confeccionar versiones de sus libros, conocí todo su catálogo hasta ese momento convirtiéndose en una nueva amiga.

Recibí un correo electrónico de alumnos de la Universidad de Santiago de Chile. Los chicos cursaban último año de Publicidad y querían entrevistarme. Fui su sujeto de estudio y razón de su proyecto de título llamado “Posicionamiento de Olga Cartonera mediante la gestión de la comunicación estratégica digital”, disponible en la página web de la USACH.

En la misma época me contactaron también por *mail* alumnos de la carrera de Antropología de la Universidad Católica de Chile. Ellos estaban realizando una investigación para uno de sus cursos y ubicando a varias de las EC de Santiago. El resultado de su investigación que consideró visitas al depa/taller, ir a vernos a ferias y otras cosas más, terminó en un libro cartonero (¡jera que no!) titulado *Cómo aprender a cartonear*, disponible hoy en mi página web.

Feria de EC.
Galería Mono González. Galpón Víctor Manuel. 25 y 25 de Junio.
Foto gentileza Olga Kostich.



Olga
Kostich

“¿Qué podría decir de mi **OC** los días sábado cuando nos juntábamos a cartonear? Primero que nada, conocer el mundo de las EC y su quehacer maravilloso. Sentirse parte de una creación y acción importante, como si fuera un pequeño acto revolucionario que aportaría a un mundo más sustentable y que permitiría a muchas personas publicar sus obras escritas

de manera más democrática. Que una de esas obras llevara una ilustración mía y que mis manos hubieran cosido sus páginas era de una tremenda satisfacción personal. Que todo se generara en un espacio y entorno amable, donde las tertulias y el compartir acompañaban las horas de trabajo. Que al final de la jornada llegaran las cervecitas, era la coronación de un excelente panorama de fin de semana. Sólo agradecimiento por poder ser parte. Deseo que volvamos pronto a cartonear y ser felices nuevamente.”



Presentación de *Fotos con los ojos*.
Centro Cultural de España. 28 de Julio.

José
Chávez Pérez

Entrañable Olga:

Y digo entrañable porque así ha sido encontrarme y publicar con **OC**. Por supuesto, desde las entrañas, desde el reconocimiento de algo tan simple como la vida y la muerte que se manifiesta en la literatura, y quizás parezca que esto es algo profundo pero en realidad es lo que es. Un día nos conocimos en el lanzamiento de un libro, de la mano de nuestra querida amiga Amanda Espejo, esta última de quién guardo un cariño y recuerdo especial, y desde ahí comenzamos a compartir y aprender, en esos tiempos comencé a escribir un cuento breve semanalmente acompañado de una ilustración en blanco y negro, lo que era un ejercicio de aprendizaje se transformó en el libro *Espacios de un mismo Ser*, que **OC** rescató desde el *blog* del mismo nombre al papel, había bien poco más por hacer,

quedaba llevar el libro al noble material del cartón, al arte hecho objeto.

Luego de los ires y venires propios de la preparación del libro, vino la bella presentación en el centro cultural de España, con la preciosa participación de Lorena Díaz Meza como presentadora, y después, todo el viaje de Olga por ferias y bibliotecas para mostrar todo su bello trabajo, en el que está incluido nuestro *Espacios de un mismo ser*.

Y no está demás hablar sobre las jornadas cartoneras dónde compartimos todo tipo de alimentos para el cuerpo y el alma, y nos reunimos para “cartonear” y encuadernar los libros a mano, con creatividad, libertad y un respeto al arte que cada uno trae a estas instancias tan agradables de disfrutar.

Finalmente, quizás si tuviera que ver algo malo en publicar con **OC**, es que ha sido tan sencillo publicar con ella cabe más en el espacio del realismo mágico.

Solo me queda agradecer a Olga la oportunidad de compartir estos espacios de un mismo ser con todos ustedes.

Afectuosamente,

Este año decidí reducir la cantidad de autores que publicaría. Estaba cansada, la editorial demandaba mucho tiempo y tampoco había recibido muchos manuscritos. Fue así como en junio presentamos *Fotos con los ojos* de Loreto Novoa (Chile) y en diciembre *Espacios de un mismo ser* de José Eduardo Chávez Pérez (Chile, 1982). Ambos en las dependencias de, a esas alturas, nuestra segunda casa, el Centro Cultural de España.

A José Eduardo lo conocí el 2013 durante la inauguración del “1er Encuentro de EC”. Era amigo de Amanda y Karen y las estaba acompañando. Conversamos un rato y quedamos conectados a través de las redes sociales. Después vi que tenía un *blog* (<http://arjex.blogspot.com/>) en que escribía microtextos ilustrados por él. Me gustaban y finalmente después de años, concretamos para publicarlo. La presentación estuvo a cargo de Lorena Díaz Meza.

Presentación de *Espacios de un mismo ser*.
Centro Cultural de España. 15 de Diciembre.)



**Lorena
Díaz Meza**

OC es un universo. Cuando pienso en la editorial no puedo dejar de pensar en su creadora: Olga Sotomayor. Entonces ambas, editorial y persona, se me hacen un torbellino de colores, creatividad, alegrías y palabras, en la cabeza. Admiro la generosidad de la editorial (y de Olga) para abrir su hogar y permitir que la gente vaya a hacer tapas, a aprender a coser, a conversar.

He estado en distintos espacios con la editorial: talleres, ferias, lecturas y me encanta la diversidad con que cuenta. En **OC** hay espacio para todos.

Todos son bienvenidos porque es una editorial humana, que se caracteriza por su trabajo en base a sueños y buenas intenciones. Admiro la generosidad con que vende-regala-truequea los libros. Amo su forma de “vender” y su convicción ideológica. Es una editorial llena de colores y con eso no me refiero solo a sus portadas. Hablo también de su esencia.

Porque **OC** no solo puede ofrecer libros, también ofrece la palabra, la amistad, los té y las cervezas compartidas. **OC** es un movimiento cultural que avanza en brazos de la amistad, el amor y la energía positiva.

Fui invitada en dos oportunidades a programas radiales. La primera a “Puente B”:



Y la segunda en “Ingeniería al servicio del país”, programa de la Universidad Central. En ambos tuve la oportunidad de hablar de EC y difundir el “Encuentro Internacional de EC” en el que ese año no participé. Únicamente moderé la mesa inaugural con Alfredo Ruiz de **Viringo Cartonero** (Perú) como invitado de honor. En aquella ocasión tuve la oportunidad de conocer al bibliotecario argentino Daniel Canosa, quien tiene en la actualidad el directorio más completo de EC.

Eva
Debia Oyarzún

La Furia del Libro, antes que el mundo colapsara por tantos motivos distintos, era un evento sumamente esperado por quienes giramos en torno al circuito lectoescritor. Todas las ferias, tomadas de la mano, como si fueran un carnaval de hojas donde podíamos reencontrarnos y mirarnos a los ojos, compartir experiencias, sorprendernos con las novedades, y coexistir entre autores, editores, librerías, grandes ventas y microeditoriales.

Era principios de diciembre, del 2017. Otro planeta, otro Chile, otro Santiago. La máxima de la convocatoria era "Ya no basta con leer". Ese año hubo más de 150 editoriales, varias de ellas extranjeras. Barba de Abejas, editorial argentina que se caracteriza por el amoroso trabajo realizado con las manos de Eric Schierloh, ofreció un taller que se materializó al alero de la Facultad de Artes y Oficios de la Universidad de

Chile, a poquitas cuadras del epicentro de la Furia.

En ese tiempo, revoloteaba en mi cabeza la idea de armar una propia EC; con ese afán nos inscribimos (mi pareja y yo) en el taller. Llegamos tarde, y nos sentamos junto a una mujer de ojos grandes y sonrisa gigante: la Olga, cuyo trabajo ya conocía de referencias, porque es un ícono en cartoneras nacionales, una precursora, una valiente, una insolente.

Uno de los asistentes (Diego Castillo era su nombre) hizo correr una libretita de hojas amarillas, recolectando correos electrónicos, pensando en la posibilidad hermosa de generar trabajo colaborativo. Esas ganas, ese ímpetu, esas certezas de estar forjando un mundo nuevo que ya se venía respirando mucho antes del estallido (ese que no se vio venir pero que todos teníamos impregnado en el ADN).

Un par de días después del encuentro, me escribió Diego y respondí el hilo. Así quedamos enhebradas desde la palabra. Si bien las intenciones de ese grupo se difuminaron en el spam de la vida misma, empecé a abrazar a Olga en cada Feria del libro en la que nos topamos (la Primavera, otras Furias, FILSA). La entrevisté para una revista en la que colaboré por algunos años, convencida de la importancia estratégica de su trabajo. Espero poder llevarla al podcast que junto a otra escritora hacemos, para relevar mujeres de la cadena del libro, en un futuro cercano. No nos hemos perdido la pista, aunque el planeta ha cambiado de forma al menos un par de veces desde que nos vimos por primera vez.

No nos soltamos más.

► Repetí la experiencia del año pasado con los alumnos de Jane y fue igualmente enriquecedora.

Y celebré los 6 años de la editorial ¡con torta y todo!

Hice una coedición con los amigos de **Nordeste Cartonero** de Brasil, de un texto de Ramón del Valle-Inclán. *La tienda del herbolario* no tuvo presentación, pero estuvo disponible en todos los eventos a los que asistí.

Los amigos de **Vento Norte Cartonero** de Brasil, gestionaron una exposición de libros cartoneros en la Biblioteca Nacional de Portugal. La muestra abierta durante tres meses incluía tres títulos de mi catálogo.

Posteriormente fue exhibiéndose en otros países. Tuve la oportunidad de verla en

Afiche de la muestra.
Diseño de Marcelo Barbosa.



Taller a alumnos de Bentley University.
Biblioteca de Santiago. 6 de Enero.



6to aniversario cartonero.
Depa/taller. 8 de febrero.



"Feria del Internacional del Libro".
El Tabo. 9-11 de Febrero.

Charla con **La Ingeniosa Cartonera**.
Lima, Perú. Abril.



Madrid un año después, ocasión en la que me encontré, luego de tres años, con Marta Mancussi, una de las creadoras de *Carretera Cartonera*, el documental.

Fui invitada a participar en ECOEDIT, proyecto de la Universidad de Granada (España) que reúne a editoriales literarias independientes en lengua castellana de países de América y Europa (<https://ecoedit.org/>).

También me enteré de que habían publicado en francés una nota sobre mi trabajo:



Lo divertido es que no me entrevistaron. No conocía y sigo sin conocer a la autora del *blog*, así que ni idea de cómo llegué allá.

En abril se realizó la “I Feria del Libro Biblioteca Pedro Lemebel” de Recoleta a la que fui yo y otras EC.

El mismo mes fui de vacaciones a Perú y aproveché la oportunidad de encontrarme con EC de allá. Algunos fueron reencuentros con personas que había conocido en Chile y otros consistieron en conocer a amigos con los que solo habíamos chateado por redes sociales desde que empecé con el proyecto. Fui invitada también a dar un taller/charla y exhibición de *Carretera Cartonera* la Gran Biblioteca Pública de Lima, además de dos charlas con los alumnos de **La Ingeniosa Cartonera** y en una de las sedes del Colegio Trilce.

De regreso en Chile, dicté una charla alumnos de la Carrera Técnico en

Charla en el Colegio Trilce.
Lima, Perú. Abril.



Bibliotecología y Documentación del
Centro de Formación Técnica ENAC.

Daniela de **Magnolia Cartonera** de
Brasil, me contactó para que la ayudara
a confeccionar un directorio de mujeres
publicadas en EC. El resultado de esa
investigación que no fue exhaustiva
puede aún leerse acá:



Con estudiantes para Técnico en Bibliotecología y Documentación.
ENAC. 9 de Abril.

Taller cartonero con Washington Cucurto.
Recife, Brasil. 21 de Septiembre.



A mediados de año viajé a Brasil para participar en “Internacional Cartonera”, evento que se realizó en Recife. Allí me encontré con **Cosette Cartonera** a quien no veía hace año y medio. Las fotos pueden verse en:



Fue una experiencia increíble porque realicé un taller y participé en mesas de conversación. Tuve traductores e intérpretes en lenguaje de señas. Me

volví a encontrar con Edmario Jobat de **Universo Cartoneiro**, quien años antes había visitado Chile para el Encuentro. Además conocí a Marcelo Barbosa de **Candeeiro Cartonero**, a Adilson Jardim de **Nordeste Cartonero** con los que llevaba conversando de manera virtual mucho tiempo. ¡Hasta me volví a encontrar con Cecilia!

Además tuve la oportunidad de Conocer a Washington Cucurto, uno de los fundadores de **Eloísa Cartonera**, quien meses después viajaría a Chile al Encuentro organizado por nosotros. Junto a otras EC fuimos invitadas a tener un *stand* en la “Feria Internacional del Libro de Santiago” (FILSA), justo el año en que dicho evento entraba en crisis, nos entregó a nosotros la posibilidad de tener mayor visibilización y contactos. Dictamos charlas, realizamos talleres, volvimos a

Conversatorio con autores publicados en OC.
FILSA. 6 de Noviembre.



presentar el documental para así seguir ampliando las redes y mostrar lo que hacíamos. ¡Hasta el nuevo embajador de España en Chile fue a vernos!

Aquí uno de los registros de otro conversatorio en el que participé:



Para este evento tan importante reimprimí casi todo el catálogo. Había que difundir con bombos y platillos y le pedí a mi amiga Vicky Ramírez que me ayudara con la confección de tapas para yo después solo coser. Estaba contra el tiempo como muchas veces.

Nuevamente nos instalamos con un stand entre cuatro EC para participar en la "Primavera del Libro", feria que organizan los Editores de Chile.

Si bien había descansado un año, decidí reintegrarme al comité organizador del "Encuentro Internacional de EC" en la Biblioteca de Santiago que en ese año realizaba su 6ª versión.



Participación en "Primavera del Libro" con Loquita Cartonera.
Parque Bustamante. 4-7 de Octubre.

**Victoria
Ramírez Llera**

Conocí a **OC** en 2014 a través de redes sociales y sentí mucha curiosidad porque, hasta entonces, no tenía la más mínima idea de la existencia de las EC. Movida por esa curiosidad fue que contacté a Olga Sotomayor y compré su libro, *Susurros que gritan*, un poco como una excusa para establecer contacto —no soy muy sociable y siempre quiero otro libro, así que me pareció un plan perfecto—.

La estrategia funcionó: quedamos en contacto a través de redes sociales, leí el libro —que no era tan bueno pero del que agradecí una pluma honesta y abierta sin reservas— y al poco tiempo Olga organizó la primera jornada cartonera, un espacio pensado para gente como yo, que andaba preguntando y quería conocer de este movimiento. Fui, naturalmente, y vivimos una gran experiencia que terminó en un carrete a altas horas de la madrugada. Convertirnos en amigas vino al poco tiempo y ocurrió de manera espontánea, pero eso es parte de la biografía personal y no de la memoria de la editorial.

La misma Olga me contó la historia del movimiento cartonero, que yo pensaba

que casi era una idea de ella, pero en realidad era la respuesta a una serie de procesos sociales, económicos y culturales que ni siquiera correspondían a nuestro país. Como fenómeno me pareció interesantísimo, y en la práctica, fue desempolvar una parte de mí que llevaba años dormida: la de enfrentarme a la materialidad del cartón, los hilos, las témperas, los lápices de colores, los elásticos, los papeles y empezar a crear dibujos, collages, figuras abstractas, mezclar colores... Olga siempre decía que no importaba si el resultado no era perfecto o si dibujaba mal, que lo importante era hacer, atreverse y crear. Lo decía para los libros cartoneros, pero tuvo alcances para la vida. Me convertí en algo así como una colaboradora permanente de la editorial.

El depa/taller siempre ha sido un espacio donde me he sentido cómoda, porque Olga es una persona que irradia calidez y sabe transmitir confianza y cercanía y hacerte sentir en casa con sus emblemáticas carcajadas. Si no llegas dos minutos más tarde de la hora comprometida, todo va a estar bien. Porque Olga es cuadrada, característica que le funciona perfecto para alcanzar los objetivos que se propone, pero que para la gente despelotada como yo es un poco estresante.

Muchos años después, agradezco haber conocido a ambas Olgas: la editorial y la persona. Hemos vivido muchas cosas en distintos planos y todas han constituido aprendizajes, buenos momentos y mucho crecimiento. Ojalá vengan otros diez años, y otros diez y otros diez más plagados de letras, risas, luces y colores y que la energía de este proyecto contagie todo lo que toca.

Foto oficial del "6to Encuentro Internacional de EC".
Biblioteca de Santiago. 19-21 de Octubre.



Me encanta asistir a Ferias del Libro, el año anterior ya había comprometido mi participación en la "Periferia del Libro" que se realizó durante dos

fin de semana seguidos en las comunas de Independencia y Recoleta. Participamos varias EC mostrando nuestro trabajo.



Participación en la "Periferia del Libro"
Recoleta. 1 y 2 de Diciembre.

Participación en la Feria Internacional del Libro de Santiago.
Estación Mapocho. Octubre.



**Cecilia
María**

Es muy revelador que, para el primer aniversario de un matrimonio, el regalo tradicional es de papel- cartas de amor, poesía, álbumes. A través del amor, un material de poco valor va cobrando valor sentimental. Es así el trabajo de las EC: por medio de una intervención artística, el cartón que viene de la calle, que viene de la basura, se ve transformado en arte literario, en una expresión de amor.

Como seres humanos, tenemos una capacidad infinita para crear, recrear, moldear y deshacer el mundo en el que vivimos; puede volverse lo que queramos. Tenemos una gran capacidad para tomar el más mínimo gesto, un sonido sucinto, un material de poca importancia e infundirles de múltiples significados. Tengo la gran dicha de estar presente durante estos momentos de creación, de ser testigo (testiga) de esa chispa creativa que va cambiando el mundo palabra por palabra.

Es lo que presencié la primera vez que Olga me invitó a su depa/taller en el 2018. Llegué con el miedo y el temor que me ha impartido el mundo académico, un mundo bastante rígido y poco comprensivo- de cometer un error, de que la portada que pintara no saliera perfecta (de hecho, tardé un hora y media decorando la primera que hice)- pero a lo largo de las horas, entre las conversaciones y cumplidos y risas y chistes y observaciones de que todes allí hacíamos algo diferente- salí contenta, feliz de haber participado y con muchas ideas para la siguiente ronda.

Estoy tan agradecida a Olga por esa primera vista a un taller cartonero, y por su generosidad al presentarme a este mundo cartonero. A lo largo de los años, muchas cartoneras me han comentado la importancia de Olga para el mundo cartonero- su afabilidad, su energía, su disponibilidad para ayudar. Ha sido anfitriona de decenas de amigos cartoneras. Y son lindos recuerdos de nuestra amistad cada vez que recibo una carta, un mail o un mensaje de Olga.

Uno de mis momentos favoritos que pasamos juntas fue en el MAC en el 2018 para la feria Impresionante. Suelo ir al MAC cuando quiero estar sola y contemplar lo que me ha llevado a estar en Santiago. Pero esta vez, pude compartir el tiempo con Olga, gozando del amor mutuo por la literatura y volviéndonos *nerds* tragalibros a rienda suelta. Luego fuimos caminando a almorzar en Barrio Lastarria. Era un día hermoso, soleado y de pocas nubes. Me acuerdo haber disfrutado de la conversación y del simple placer de pasar el día juntas.

Olga es una de las primeras personas que me invitó a formar parte de este mundo cartonero, no como investigadora, sino como partícipe. En sus talleres, aprendí a tener una gran admiración de la labor de las cartoneras, tanto por su creatividad que por el amor que infunden en su arte. Es por medio de ese amor que van transformándose en comunidad. Y que, por medio del cartón, nos hicimos amigas.

¡Feliz aniversario de cartón!

Que sigan siendo siempre aniversarios de cartón.

► El año anterior estuvimos resolviendo con el Museo Vicente Huidobro cómo realizar un taller de libro cartonero. Finalmente lo concretamos en enero donde realicé en un mismo día, dos talleres para niños entre 5 y 10 años. Todo en el marco de la “ExpoArte”, una actividad que organizaba la Municipalidad de Santo Domingo. Fue un éxito de público. Aunque no pueda mostrarles las fotos, porque problemas logísticos impidieron que tuviera el registro de esa actividad.

Las cosas iban lentas, las energías decaían y no siempre eran las mismas. Celebré el aniversario sin comprender cómo había llegado a cumplir siete años. Había conocido mucha gente y gracias a la editorial conocí parte de Brasil. Había recibido a mucha gente en el depa/taller, pero tenía dudas y no sabía qué sería de mí en los días venideros. No recibí

manuscritos y no busqué autores nuevos para publicar. Me entusiasmó igualmente que de la nada me contactaran alumnos de periodismo de la Universidad Alberto Hurtado para hacerme una entrevista que está disponible en este enlace:



Tuve la oportunidad de ir a “Miss Read”, una feria de libros de artistas y fanzine que se realiza en Berlín hace unos cuantos años. Llegué maravillada

con la idea de hacer fanzines para incorporar a la colección de la editorial. Me demoré y finalmente hice 50 ejemplares del *Abecedario amoroso*, un listado alfabético de 28 palabras de la A a la Z relacionadas con el amor en cualquiera de sus formas y *Cápsula de besos* con comentarios, frases, poemas, dibujos sobre los mismos. La idea era entregarlos en el “Encuentro Internacional de EC”.

Nuevamente participé en la “Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil” de Providencia en el Parque Bustamante. Hace años que unimos fuerza con otras tres EC para tener un *stand* y ofrecer

diferentes actividades. Por primera vez dicté dos talleres de fanzine al que incluso llegaron amigos con sus hijos. Cada vez con más experiencia (y un poco más de paciencia) para el desarrollo de esas actividades.

Me invitaron a participar en el libro colectivo *Letras de Cartón*, idea de **Candeeiro Cartonera** y **Catapoesía** de Brasil, que invitó a veintidós EC y veintidós autores de ocho países a escribir sobre el cartón, nuestra materia prima de trabajo. El texto final de esa convocatoria fue enviado a cada EC para que lo cartoneara a su manera. Realicé dos jornadas cartoneras en las que

**Carmen Gloria
Rojas**

El Museo Vicente Huidobro realiza anualmente algunas actividades durante el verano con el fin de dar a conocer nuestro quehacer y acercarnos a la comunidad de la zona.

El verano de 2019 tuvimos la posibilidad de participar activamente en la ExpoArte 2019 Organizada por la Agrupación Cultural de Rocas de Santo Domingo y dentro de nuestra participación contemplamos el realizar un taller “YO HAGO MI LIBRO”, para niños y para lo cual seleccionamos algunos textos del poeta.: *Espejo de agua*, *Altazor* y *Poemas Árticos*.

El taller se realizó en el Colegio Helen

Lee Lassen, en dos jornadas (12 y 17 hrs) el día Domingo 27 de enero de 2019. En cada una de las jornadas contamos con la participación activa de 12 y 11 niños respectivamente.

El taller tuvo una duración aproximada de 2,5 hrs en que Olga cariñosamente les enseñó a encuadernar con el sistema de cosido con aguja e hilo, y utilizando material reciclado para las tapas (cajas de cartón) y el texto del libro elegido por cada uno. Las tapas fueron decoradas por cada uno de los participantes con adhesivos, dibujos, pinturas, etc.

Fue un éxito. Todos se mostraron muy interesados en la modalidad de trabajo y en la lectura de los libros escogidos para encuadernar. Varios padres se quedaron en los alrededores para ver cómo se entretenían sus hijos y más de alguno pidió repetir la actividad para adultos.

¡¡muchas gracias Olga!! Fue una linda y entretenida actividad

Taller de fanzine Feria del Libro Infantil y Juvenil.
Providencia. 26 de Agosto.



Con Ángeles Barrera en el programa
"Lecturas Asombrosas".
Radio Universidad SEK. 25 de Julio.



Letras de Cartón

uma coedição de 22 editoras de 8 países



Portadilla del libro *Letras de Cartón*.
Foto gentileza Marcelo Barbosa.

**Marcela A.
Valdés Rodríguez**
Directora Biblioteca
de Santiago

De las maravillosas experiencias de todos estos años en la Biblioteca de Santiago está presente el Encuentro de EC y es inevitable no pensar en **OC**, en su vitalidad y el impulso que le dio a este Encuentro desde el primer día.

Esa vitalidad es la que ha permitido que una iniciativa se haga realidad y perdure en el tiempo, que pese a los pocos recursos, a las complejidades se llegue a buen puerto año a año. Ha sido un privilegio conocer a Olga, compartir y contar con ella de manera generosa e incondicional, porque creo eso define a **OC**, la generosidad, tal vez es lo que define de alguna forma a una editorial cartonera, el ser generoso, el compartir conocimiento, información, el entregar la posibilidad de acceder a la lectura. Que **OC** cumpla diez años es un premio al esfuerzo y constancia y para nosotras/os es un privilegio ser socias/os en iniciativas, actividades, sueños. Estoy segura que serán muchos años más y serán muchos Encuentros y seguramente nacerán nuevas ideas y construiremos en conjunto ideas, sueños, locuras, porque no podría ser de otra forma si se unen con hermandad una Biblioteca y una editorial cartonera, se hace magia con la unión entre **OC** y la Biblioteca de Santiago. Abrazos y feliz cumpleaños.

dejamos listos 30 ejemplares de dicho título. Cada participante se llevó un ejemplar para su casa.

Ángeles Barrera de "Lectores en Tránsito, Comunidad virtual inclusiva", abierta a todas las reflexiones de los diversos géneros literarios y de las múltiples manifestaciones artísticas y culturales (según sus propias palabras) a quién conocí gracias a que el universo literario de escritores en Chile es pequeño, conducía (actualmente sigue haciéndolo) el programa "Lecturas asombrosas" de la Radio Universidad SEK, al que fui invitada en su séptima temporada. Puede verse/ oírse en el siguiente enlace:



En septiembre me contactó Eva Debia, una periodista que había conocido dos años antes en un taller dictado por Barba de Abejas, editorial argentina, en la "Furia del Libro". Ella me entrevistó y en diciembre se publicó en la versión

Libros cartoneros que no llegaron a sus destinatarios.
18 de Octubre.



impresa y digital de la revista VAS, editada por CENEM (Centro de Envases y Embalajes de Chile) quienes difunden el conocimiento sobre envases y mal que mal yo uso envases de cartón para las tapas de los libros. Pueden verla/leerla en:



Por fin conocí a Lucia Rosa de **Dulcinea Catadora**, la primera editorial cartonera de Brasil. Ella inauguró el Encuentro Internacional. La única actividad que alcanzamos a realizar porque fue el mismo día del estallido social, lo que impidió que desarrolláramos el Encuentro de manera tradicional. Me bajoneé y me recliné en mi depa/taller hasta ahora.

Debido a estas circunstancias pude conocer a todo el **team de Cartonera Tica** que estuvo en el depa/taller por una semana. Así se siguieron fortaleciendo los lazos.

Los amigos de **Arriba del Pegaso**, otra EC chilena, me habían invitado a ser parte de su ciclo “Encuentro de Literatura y Salud”. Nos juntaríamos en el Café Literario del Parque Balmaceda, pero después del 18 de octubre esta biblioteca estuvo cerrada junto a las otras del Sistema de Bibliotecas de la Municipalidad de Providencia, por mucho tiempo. Iban a realizar la actividad igual, en el mismo parque. Finalmente los invité al depa/taller donde nos juntamos a conversar sobre literatura, arte, cartón, salud mental, biblioterapia y otras cosas.

Después de eso no hice más. Mes y medio después pude recuperar mi maleta cartonera que se había quedado en la Biblioteca de Santiago y sacar todo lo que tenía ahí. Preparé paquetes con libros, los fanzines que nunca entregué, las credenciales para el evento y los despaché por correos a Argentina, Brasil y Perú. De los 30 envíos que hice, solo llegaron tres, los otros se perdieron. Tenía tanta rabia que surgió el **Abecedario odioso**, fanzine con el mismo ejercicio de enlistar veintiocho palabras de la A a la Z, referidas a sentimientos negativos. Los ejemplares los repartí a los amigos con quienes me encontré en ese momento. Ya se me ocurriría otra cosa que hacer con ellos.

► Varié la forma de celebrar el aniversario cartonero y no tuvo tanto impacto como otros años. Igualmente quedé feliz.

Publiqué *100 días* de mi autoría, texto que en el año 2017 fue publicado por **La Verónica Cartonera** de España. Como mis amigos de Chile no conocían el libro lo incluí en el catálogo de **OC**.

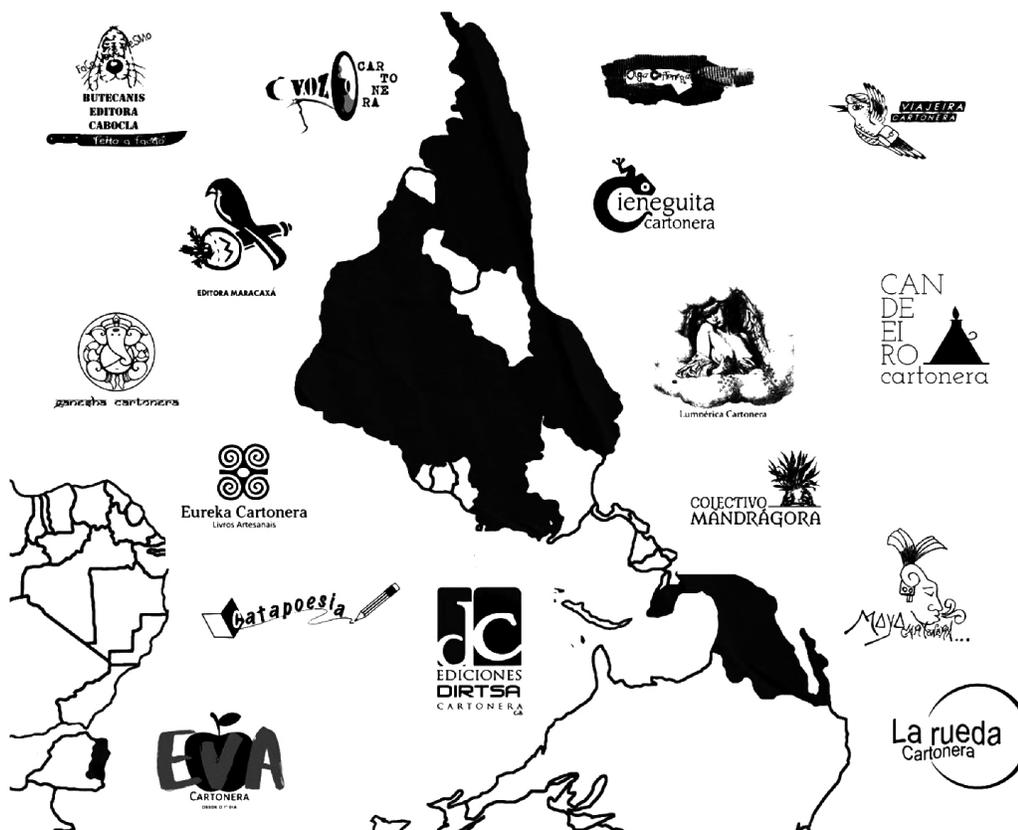
También decidí traducir *Recetas que vuelan*, recetario vegano latinoamericano que una tiene versión en francés por **Cosette Cartonera**. Conversé con Alicia, su autora, para tener su autorización y después de su visto bueno la traducción estuvo en manos de mi amiga Vicky.

El encierro en casa por cuatro meses me permitió crear más fanzines de *Abecedario*, así fue como nacieron:



8vo aniversario cartonero.
Depa/taller. 8 de Febrero.

LETRAS DE CARTÓN 2020



Abecedario de Cautiverio, Abecedario Sexual, Abecedario Censurado, Abecedario Teatral, Abecedario Musical, Abecedario Legal, Abecedario Inglés, Abecedario... ARTE. La diferencia con los del año pasado es que los 500 ejemplares (50 de cada uno) los hice todos a mano. Conversando con Mariela, decidí que todos juntos serían *La vida en abecedarios*, nuevo título de la editorial que no he concretado.

Candeeiro Cartonera y Catapoesía nuevamente convocaron para producir el volumen 2 de *Letras de cartón*. Esta vez participé solo como editora que publicaría el texto en Chile y no como autora ya

que ánimos para escribir no tuve durante todo el año. Fue así como imprimí 30 ejemplares que siguen guardados en mi maleta cartonera sin encuadernar ni mostrar al público chileno.

Al no poder realizar actividades presenciales y el cierre de mis redes sociales el año pasado, me hizo pensar en la necesidad de crear una página web, que después de muchos correos y conversaciones con el diseñador gráfico web vio la luz en octubre. En olgacartonera.cl después pensé que debía haber comprado el dominio .com que es más universal, pero eso ya es otra historia. Ahí podrán encontrar mi trayectoria, la biografía de los autores,

Visualización de la página de inicio de www.olgacartonera.cl.



los PDF de casi todo el catálogo para lectura, descarga e impresión, enlaces a páginas de EC que existen a nivel mundial. No todas, solo las que el directorio hecho por Daniel Canosa tiene registro, fotografías de las diferentes actividades que he realizado en estos años, bibliografía solo para lectura de artículos sobre EC.

Participé como invitada/entrevistada en cuatro actividades virtuales realizadas a través de Zoom o Google Meet. La pandemia hizo florecer muchas actividades de este tipo y por eso acepté, aunque en algún momento me aburrí de la pantalla y dejé de participar. Pero estuve en el "Taller Mundial" que organizan los amigos de **Cartonera Tica** de Costa Rica en conjunto con **Helecho de Cartonera** de Puerto Montt (al sur de Chile). Fui también la primera invitada al programa "Entre Cajas" gestionado desde Colombia por los amigos de **Amapola Cartonera**. Me entrevistaron los alumnos de Flavia Krauss desde Brasil y finalmente desde la Patagonia argentina los amigos de **Casimiro Bigua Cartonera** me pidieron que les contara de EC y mi trabajo a sus compañeros docentes en un colegio del sur. Todas

las experiencias muy enriquecedoras y buenas para por lo menos no perder contacto y seguir con las redes a flote a pesar de las circunstancias.

La **Ingeniosa Cartonera** de Perú aprovechó la plataforma PADLET para crear una Biblioteca Cartonera Digital donde las EC que quisieran participar podían subir textos de su catálogo para compartir con el público y ¡era que no!, también fui parte de eso. Para acceder debe escanear este código:



Invité a la argentina María Zeta a que publicara conmigo *El amor es circular*, texto que conocí en su versión cordobesa de Ediciones de la Terraza y del cual me enamoré en 5 segundos.

María
Zeta

Hola Olga, te cuento :)

Te conocí a través de la pantalla leyendo, en un programa de radio, mi

pequeño libro de poesía *El amor es circular*. Creo que nunca te pregunté cómo habías llegado a él, si fue por Barbi de Ediciones de la terraza... Una lectura hermosa, muy -pero muy- cálida, que disfruté muchísimo. Luego comenzamos a conectarnos más seguido por la edición del mismo título para el catálogo de tu editorial **OC**. Un muy grato trabajo, siempre atenta, amable y amorosa, mostrándome el paso a paso de la edición de los ejemplares. Es el único de mis libros que se ha materializado con una EC y que se ha multiplicado gracias al uso de las licencias Creative commons, y eso me pone muy contenta.

Abrazos desde el otro lado de la cordillera!

Tampoco se presentó y no he podido enviarle sus ejemplares a la autora por correo tradicional.

Publiqué *Dos Historias sobre Suicidio* de Andrea Lobo Candeiro y Alexandre Hundlot. Este título lo conocí el 2018 cuando Andrea vino al encuentro en Chile y me sugirió que durante la presentación yo leyera su texto. Le dije que sí sin haberlo leído antes y pagué las consecuencias porque el tema es muy sensible para mí, por lo que terminé a duras penas de leerlo y salí corriendo. Dos años después sigo creyendo que es un tema que se debe ser visibilizado por eso pedí su autorización para publicarlo en Chile, aunque por las circunstancias se quedó en mi maleta cartonera, sin presentación ni divulgación por el momento.

A Roberto Toledo lo conocí el 2013, es la persona detrás de **La Gata Viuda**

Cartonera. *Susurros que gritan* también es parte de su catálogo. Entra otras cosas que realiza, es músico y musicalizó parte de mis *100 días* publicados con **La Verónica Cartonera** (Barcelona). Ahora conduce un programa de entrevistas llamado "El triángulo de las lecturas" y fui su tercera invitada, la primera mujer. Fue la única actividad presencial en la que participé este año. Puedes verla en:



Roberto
Toledo

Conocí a Olga Sotomayor y su proyecto **OC** en el primer encuentro de editoriales del rubro que se realizó en la Biblioteca de Santiago los días 17 y 18 de mayo de 2013.

Del por qué estaba yo en ese lugar hay varias razones -que de paso- me llevan a conocer a Olga. A continuación paso a relatar.

Debo decir que el libro cartonero -el formato propiamente tal- para mí no tenía novedad. Cuando niño hacía comic y les hacía empastes con cartón, eran pequeños tomos que compartía con amigos de la escuela.

Fue en 2009 cuando en una librería de Santiago de la cual no diré el nombre, se estaban exhibiendo como “novedades” libros cartoneros de **Eloísa Cartonera**. Compré “El cerebro musical” de César Aira. Pagué dos mil pesos chilenos, algo así como tres dólares (USD \$03) de hoy en 2021. El libro no lo pude leer, porque el tomo se notaba fabricado de forma rápida. El cartón de la tapa cortado de manera desprolija y el título pintado a trazos desordenados. Era evidente una fabricación en línea de producción. Más encima, la mala calidad de la fotocopia no me permitió leer el texto. Me pareció un trabajo poco dedicado con el solo propósito de ganar dinero. Fue el primer motivo para decir, jamás haré un libro de cartón como este, como el de **Eloísa Cartonera**.

Mis intenciones de hacer libros cartoneros se confirmaron aquel 17 de mayo de 2013 cuando en una estación del Metro veo un

afiche del primer encuentro. Agendé la fecha y asistí. Ese día caminando por la calle Matucana me encuentro con un gato tuerto. En ese momento nace el nombre de mi editorial **La Gata Viuda**.

Ahí en el lugar veo a Olga y otra gente con sus editoriales. Libros pintados, bien hechos y de buena factura. Había amor y dedicación al fabricar sus libros.

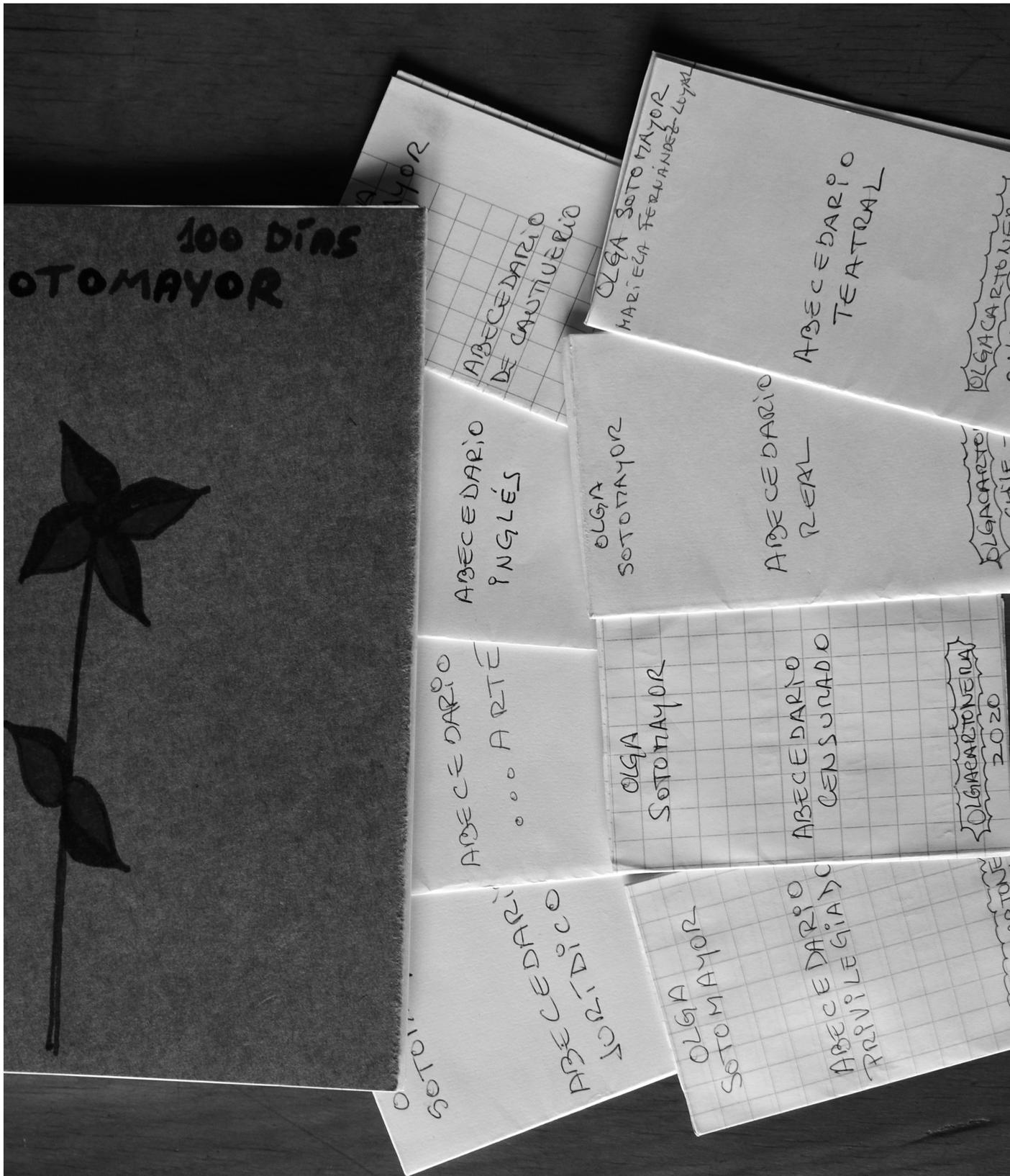
A la semana siguiente contacté a Olga y le cuento de mi proyecto. Con su entusiasmo de siempre me invitó a conocer y compartir nuestro trabajo. Nos hicimos amigos y su primer libro *Susurros que gritan*, resultó ser la segunda publicación de “la gata”.

Desde aquellos años no deja de impresionarme el trabajo de Olga. “Full” dedicación. Su apoyo ha sido una constante en mi historia editorial. Además, en estos años la vida a cada cual nos ha dado muchas vueltas. Pero siempre ha existido ese apoyo que nace desde lo personal, el cual, he tratado de corresponder estando a la altura con lo que está a mi alcance. Hemos compartido muchos momentos y todos han sido de aprendizaje no solo a partir de los libros, sino también de la actuación, de la música y de entablar grandes conversaciones.

Tenemos muchos puntos en común. El respeto es mutuo. Te deseo lo mejor en tu proyecto y valoro mucho el que compartas tu energía en este mundo que la mayoría de las veces se torna gris. Los libros, su artesanía de cartón y el arte que llevan implícitos iluminan nuestro espíritu y el de quienes acceden a ellos.

Un gran abrazo y gracias **OC!**

Ocho de los diez fanzines que componen la serie
La vida en abecedarios.



► Este año no hubo celebración de aniversario. La editorial cumplió 9 años, pero seguíamos en pandemia, había ciertas restricciones de lugares y aforo, entonces ninguna posibilidad de celebrar como en épocas anteriores. Finalmente después de muchas vueltas en mi cabeza loca y con algo de entusiasmo invité a unos amigos a tomarnos unas chelas en un boliche con terraza y que nos tuvo dándole a la lengua y compartiendo por algunas horas. Fue diferente a las celebraciones anteriores, pero quedó registro fotográfico. No lo pasé por alto ya que es importante para mí.

Como la editorial cumplirá 10 años decidí que una de las formas de celebrarlo era escribir una especie de memoria institucional como registro y para alguno que otro investigador. Pensé en contratar los servicios de personas/empresas que se dedican a eso, pero después de recibir un presupuesto que

se escapaba de mis posibilidades me concentré en la tarea de redactarlo.

Comencé el 6 de abril.

Durante el mismo mes recibí una invitación desde la Casa de la Literatura Peruana, a participar en el ciclo “Bibliotecarios Escritores”. Encantada respondí que sí y lo pasé muy bien con la experiencia, hablé de mi profesión, mi escritura, y la editorial. Si te lo perdiste, lo puedes ver acá:



**Williams
Viveros**

Mi experiencia en el Mundo OC:

Para poder comenzar debo ir necesariamente el comienzo jajaja, pero este no es en la mesa taller donde las témperas se mezclaban con el cartón, los recortes regados en la mesa y las chelas a veces confundidas en los vasos para secar los pinceles, mi experiencia se remonta mucho atrás.

Por esos años de más juventud tenía ganas de hacer un libro, y tenía cero experiencias, cero contactos y fue en ese entonces que una amiga me recordó que Olga, la chica que conocimos haciendo navidad en la calle, había presentado un libro, así que le escribí, en menos de una semana nos juntamos, en el café literario de metro Salvador. Ese día me llevó algunos libros cartoneros, me habló de esto, y yo en mi mente dije “¿qué es esto niña?” Me parecía rarísimo este formato de libros que para mí hasta ese entonces no eran libros, y así me invitó a una jornada cartonera en su depa/ taller en su depto de Manuel de Salas (digo la dirección por que hoy está en otro lugar)... La experiencia fue increíble, sin duda hay un antes y un después en mi vida después de los talleres ¿Cómo así?, porque no es gente que se agrupaba solo a hacer libros, era intercambiar ideas, pintar mientras se conversaba, era reconectarse con ese ser tan infantil que comenzaba a hacer lúdico de nuevo, gracias a las jornadas cartoneras conocí un montón de gente que escribían poesías, otros cuentos, otros eran cuentacuentos, otros que dibujaban muy bien, otros, que no tenían habilidades en las manos, pero si con la letras, y

así uno se iba inspirando del trabajo de otros para tener nuevas ideas no solo para trabajar las portadas de libros que era lo que hacíamos, sino que también para la vida en sí, ver personas de tantos países que pasaron por ahí era bacán, Olga tiene un poder de convocatoria increíble, bueno no es esa la magia en realidad de ella, la magia es que ella es muy entregada con su conocimiento, hay quienes lo guardan para sí y no lo comparten y hablan siempre desde las alturas, desde su experiencia súper lejana, en cambio Olga lo que hace es invitar a que este conocimiento fluya, se traspase, y con ella conocí la palabra “Red de contactos”, ayudar al otro porque si y ya, y esa filosofía del depa/taller que nunca se la impuso a nadie me encantó porque se contagiaba, además abrir las puertas del depa/taller no era solo abrir las puertas al mundo cartonero, era abrir las puertas de su casa y de su corazón. Inclusive gracias a Olga y su conocimiento he creado 3 libros, participado en un montón de antologías, y fui cofundador de mi propia editorial cartonera, y todo gracias a sus jornadas y su infinito amor por enseñar lo que ella sabe desinteresadamente, ahora ¿se entiende por qué estas jornadas cambiaron mi vida?, sin contar que acá conocí a personas que hasta el día de hoy son grandes amigos de la vida, incluyendo a Olga y eso no es solo un taller de hacer libros de cartón, es un taller de hacer vínculos con el corazón. Ah! Y como dato anexo, hasta que hice los talleres no me había dado cuenta lo mucho que me gustaba dibujar paisajes con témpera, así que me encantaría que sean muchos más quienes se sumen a estos talleres, y que puedan conocer y disfrutar esta linda experiencia de mano de la mejor anfitriona. Olga.

Libros publicados ese año.



En mayo, la invitación fue extendida desde Venezuela por Magda Ferrer, a quien conocí por Twitter el 2019, a conversar con sus alumnos de un taller de libro cartonero, sobre la editorial y las EC en general. Pueden ver el registro acá:



Siempre me ha gustado difundir, siendo eso una de las características principales de la editorial. Feliz acepté participar por primera vez en un podcast dirigido desde España por Augusto López. A fines de junio quedó

**Verónica
Lobos Luengo**

Cuando conocí los libros de cartón...

Su dulce y colorido destino

Te conocí a ti

Tus ganas de convertir un insípido kraft
(color mayoritariamente del cartón)

En “una cajita de sorpresa”

Con un contenido y diversidad sutil y
amorosa... convertido en un objeto de
“valor” inviolable...

Sabrás que puedo expresar fácilmente
mi aprecio, admiración y convicción
de tu dedicado y buen trabajo

De tu seducción para otros que te siguen

Cómo yo

Aunque sea con intermitencia

Pero fiel y leal a lo dicho

Éxito en tu próxima y seductora
edición amiga mía.

Gracias también por hacer de mis
dibujos un libro de cartón y situarlo...

Abrazos de cartón y de corazón

registrada mi conversación en “El jardín de Tinta” que puede oírse ingresando al siguiente enlace:



Entre una y otra cosa, decidí editar *Desde la otra vereda*, de Williams Viveros, anteriormente cartoneado en otras editoriales.

Y *Bechive* de Verónica Lobos Luengo, además de *Doce ideas para aspirantes a editores artesanales* de David Shook. Los tres títulos se hicieron en un formato diferente al usado hasta el año pasado, porque ahora los materiales, los medios y las circunstancias eran otras. Así diversifiqué las formas cambiando la propuesta creativa y estética.

La virtualidad nos seguía invadiendo, o por lo menos así lo sentía y continuaban apareciendo actividades virtuales a las que me invitaron. En julio tuve la oportunidad de compartir con alumnos del “Taller de Habilidades Literarias” de Puente Alto y su profesor, conocido por ustedes, Michael Rivera Marín, quien después de prologar el texto que tienen en sus manos, decidió que podía hablar con sus alumnos de biografía, autobiografía y como participante de talleres literarios. Acá pueden revisar lo que fue esa experiencia:



A poco andar, me escribió desde México, Rebeca Marroquín, quien estudia Letras Hispánicas en UAM-I, y Letras Modernas (italianas) en la UNAM, además es Asistente de Investigación en SNI México quien quería hablar de EC para su trabajo de titulación. Pueden ver la conversación escaneando acá:



Durante el mes de Noviembre Eva Debia junto a Carolina Brown me entrevistaron para su programa Doble Lectura (lo encuentran en Facebook) y luego participé en el ciclo organizado por el Centro Cultural de España, Hacedoras de Libros, disponible en YouTube. No he incluido fotografías ni el enlace porque ambas invitaciones llegaron cuando enviaba a imprimir el libro.

Feliz como lombriz terminó un bello y nuevo año.

► Para celebrar los 10 años, Ángeles Barrera nuevamente me invitó a participar en el programa de radio “Lecturas asombrosas” de Radio Universidad SEK. Esta vez no puedo compartirles el *link* porque el libro se fue a imprenta antes de mi participación en el programa, aunque igual dejo registro de esta actividad.

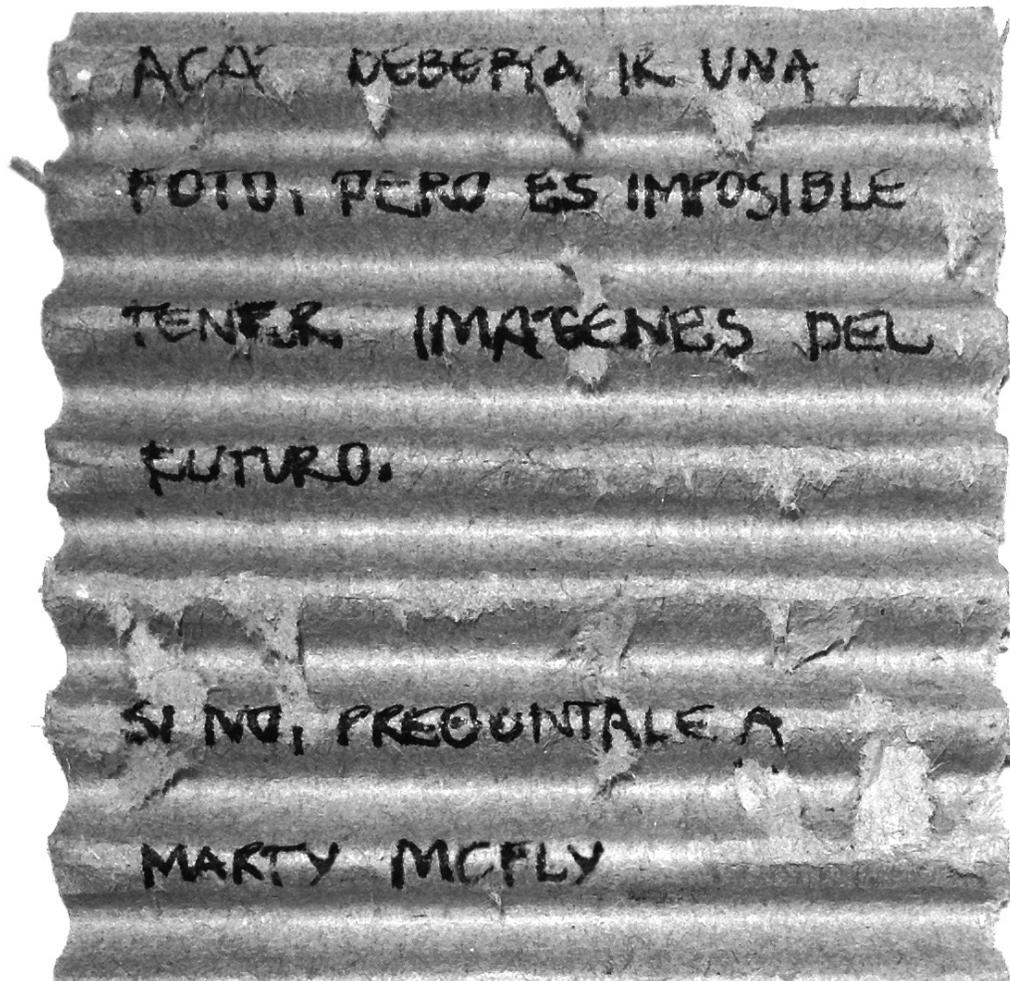
Celebramos los 10 en Café al Aire Libro Las Lilas, dependiente del Sistema de Bibliotecas Públicas de Providencia. Por lo que dije en el párrafo anterior, tampoco hay registro gráfico del aniversario.

Espero que se hayan entretenido y que tantas páginas no les sean tediosas, que conozcan algo más sobre las EC y **OC**. Hoy cumpla 10 años y lo celebro con este texto. No sé hasta dónde llegará

ni qué será de la vida de la editorial en adelante. Estoy clara que hasta ahora ha sido un camino hermoso y no ausente de baches, pero me ha traído millones de alegrías que espero haber dejado reflejadas en estas palabras.

Son libres de compartir el PDF con quien quieran, de difundir el libro de la manera que estimen conveniente (siempre que me citen). Las fotografías que utilicé son de mi registro fotográfico personal de todo este tiempo y también tienen permiso para usarlas si así lo requieren.

Si algo se me olvidó y no les conté, les pido disculpas. Si quieren saber algo más que no encontraron aquí, pueden revisar la página web de la editorial, escribir un correo electrónico o invitarme a una chela para conversar y seguir conociéndonos. Todas las



invitaciones son bienvenidas, acrecentar las redes ha sido siempre mi consigna y hoy no es la excepción.

Los espero y ojalá nos veamos cuando la vida nos vuelva a juntar.

Abrazos de cartón.

Olga

EL

CATÁLOGO

- 1.- Sotomayor, Olga. *Susurros que gritan*. 2013. Narrativa poética.
- 2.- Deb M., Michel. *La mala poesía de Saito*. 2013. Poesía.
- 3.- Valenzuela, Cristófer. *El dolor de la pasión*. 2013. Poesía.
- 4.- Cravero, Matías. *Otras balas*. 2013. Poesía.
- 5.- Gatica Salamanca, Mauro. *Spin off*. 2013. Poesía.
- 6.- Zetina, Daniel. *Babilonia contra la fe*. 2013. Cuento.
- 7.- Fong, Sergio. *Con un cuello de botella rota*. 2104. Poesía.
- 8.- Crovetto, Paz. *Poemas errantes*. 2014. Poesía.
- 9.- Fénix, Patricia. *Desde las cenizas*. 2014. Poesía.
- 10.- Ocaranza, Raúl. *Letras oleadas*. 2014. Poesía.
- 11.- Navarro, Héctor. *Cuarenta y cuatro*. 2014. Poesía.
- 12.- Verdugo, Rodrigo. *Ventanas quebradas*. 2015. Poesía.
- 13.- Rivera, Michael. *Sinfonía H*. 2015. Novela corta.
- 14.- Pastén, Fernanda. *El increíble oficio de mi papá*. 2015. Libro álbum.
- 15.- Soberanes, Israel. *Demencia: alas para el abismo*. 2015. Poesía.
- 16.- Valdivia, Felipe. *Lecciones para luchar*. 2015. Narrativa poética.
- 17.- Quezada, Ignacio. *7 + 1 cuentos ilustrados*. 2016. Cuento infantil.
- 18.- Camboro. *Tánico*. 2016. Cuento infantil.
- 19.- Gutiérrez, Christian. *Los regalos y otros cuentos*. 2016. Cuento infantil.

- 20.- Pérez Aguirre, Ruth. *Cuentos*. 2016. Cuento infantil.
- 21.-Fernández-Loyal, Mariela. *Jikisxaña*. 2016. Cuento Infantil.
- 22.- Novoa, Loreto. *Fotos con los ojos*. 2017. Tuitertura.
- 23.- Chávez, José Eduardo. *Espacios de un mismo ser*. 2017. Microrrelato.
- 24.- del Valle Inclán, Ramón. *La tienda del herbolario*. 2018. Poesía.
- 25.- Sotomayor, Olga. *100 Días*. 2020. Microtextos.
- 26.- Zeta, María. *El amor es circular*. 2020. Poesía.
- 27.- Candeiro Lobo, Andrea y Nicoletti Hedlund, Alexandre. *Dos historias sobre suicidio*. 2020. Relatos.
- 28.- Shook, David. *12 ideas para aspirantes a editores artesanales*. 2021. Microtextos.
- 29.- Lobos Luego, Verónica. *Bechive*. 2021. Poesía ilustrada.
- 30.- Viveros, Williams. *Desde la otra vereda*. 2021. Relatos.
- 31.- Sotomayor, Olga. *Un mundo de cartón: 10 años de Olga Cartonera*. 2022. Testimonial.

Este
libro terminó de
imprimirse en enero de
2022, en Santiago de Chile,
sobre papel Bond 80 grs. a
1/1 colores.

Fue compuesto con mucho cariño
para **Olga Cartonera** con la
familia tipográfica chilena
Sánchez, diseñada por Daniel
Hernández el año 2011
para Latinotype.